

Lecture du Discours du trône aujourd'hui à Ottawa

## La réduction des impôts reste le sujet central

Ottawa (PC)

Le premier ministre Jean Chrétien s'engage aujourd'hui dans une nouvelle session parlementaire avec un objectif qu'il s'est lui-même imposé: celui de réduire les impôts tout en poursuivant ses engagements en faveur de la justice sociale.

Le Discours du trône d'aujourd'hui, qui sera lu par la nouvelle gouverneure générale Adrienne Clarkson, marquera le début d'une campagne de deux ans

pour le gouvernement libéral qui mènera tout droit aux prochaines élections fédérales.

Les grands thèmes adoptés par les libéraux sont déjà clairs:

— une réduction d'impôts, à condition que l'économie reste forte, sans risque de retomber dans un déficit budgétaire et sans compromettre les programmes sociaux;

— des mesures pour les enfants qui pourraient s'harmoniser avec une baisse d'impôts pour les familles à revenu moyen et les travailleurs à bas salaires;

— des initiatives en recherche et en éducation pour ralentir l'exode des cerveaux et relancer l'industrie du savoir;

— des mesures environnementales qui pourraient laisser entrevoir une approche plus dynamique dans les dossiers des espèces en voie de disparition, de l'exportation d'eau en vrac et des gaz à effet de serre.

Les stratèges libéraux, conscients du symbolisme politique entourant le nouveau millénaire, ont essayé de rassembler plusieurs éléments disparates dans une seule vision.

Ainsi, un des thèmes qui sera abordé sera celui de l'accroissement de la qualité de vie des Canadiens et le maintien de la première position au palmarès des Nations unies, calculé à partir du controversé indice du développement humain.

«Je n'arrête pas de leur dire que le Canada est considéré comme le meilleur pays à habiter», a blagué le premier ministre Chrétien la semaine dernière, à l'occasion de la visite du président américain Bill Clinton.

Le ministre des Finances, Paul Martin, est toujours en consultation auprès

des économistes du secteur privé pour déterminer l'ampleur du surplus budgétaire qu'il devra gérer, et il ne devrait pas faire de déclaration sur le sujet avant le début novembre.

Quant aux fameuses réductions d'impôts, il faudra attendre en février prochain pour en connaître la teneur, lors de la présentation du prochain budget. Mais encore là, le ministre Martin pourrait se limiter à faire des promesses pour une période de cinq ans et rendre la future croissance économique responsable de ces réductions fiscales.



## Plusieurs pêcheurs autochtones défient les nouvelles règles imposées par le fédéral

Photo PC  
Deux inspecteurs du ministère fédéral des Pêches, accompagnés par un agent de la GRC, se sont déplacés pour jeter un coup d'oeil sur les cages à homards d'un pêcheur de la réserve de Burnt Church, en Nouvelle-Écosse. Le ministère a édicté dimanche de nouvelles règles pour les deux réserves qui refusaient de se plier au moratoire de 30 jours et entendent les faire respecter.

Burnt Church, N.-B. (PC)

Un jour après qu'Ottawa ait imposé de strictes règles pour la pêche autochtone, des Amérindiennes ont pris la mer, hier, pour y poser des cages à homards, réclamant du même coup le droit de pêcher pour leur famille et leurs enfants.

«Ce n'est pas seulement pour nos familles mais aussi pour assurer la subsistance de nos enfants à venir», a expliqué l'une d'elles.

Dimanche, le ministre fédéral des Pêches et Océans, Herb Dhaliwal, a imposé des restrictions à la pêche autochtone, puisque les réserves Indian Brook, en Nouvelle-Écosse, et Burnt Church, au Nouveau-Brunswick, refusaient de se plier au moratoire volontaire de 30 jours accepté par 33 autres bandes.

«Habituellement, les gens n'apprécient pas de se faire dicter les règles de cette façon», a expliqué le chef Reg Maloney, de la bande Shubenacadie, dans la réserve Indian Brook. Son groupe a été limité à 800 cages de pêche au homard. «Je crois que nos propres règlements devraient être respectés.»

Les règles d'Ottawa visent à réduire la tension entre les pêcheurs autochtones et non autochtones, depuis qu'un jugement de la Cour suprême a accordé aux Amérindiens le droit de pêcher à l'extérieur de la saison officielle en vertu d'un traité de 1760.

Plusieurs pêcheurs non autochtones ont accueilli ce jugement avec colère, craignant que la pêche non réglementée des autochtones ne menace la quantité de ressources disponibles pour les pêcheurs lors de l'ouverture de la saison.

Hier, à Burnt Church, plusieurs autochtones ont continué de défier la loi. Avec les limites imposées par le gouvernement, la petite communauté de 1300 membres a maintenant le droit de poser 600 cages.

Toutefois, pour certains, l'arrivée de ces règles fédérales est une bonne nouvelle, puisqu'Ottawa n'a pas obligé les réserves à se conformer au moratoire.

Le pêcheur Robert Sylliboy, de Burnt Church, prévoit d'ailleurs retirer ses 20 cages de l'eau dès aujourd'hui. «(Mes cages étaient installées) seulement pour faire valoir nos droits. Maintenant que c'est fait, je vais reprendre mon matériel et laisser pêcher d'autres gens qui en ont davantage besoin», a-t-il expliqué.

Selon M. Sylliboy, les températures à la baisse vont aussi encourager la plupart des pêcheurs à respecter les règlements.

Un porte-parole du ministère des Pêches et Océans, Terry Boucher, a laissé entendre, hier, que même si les permis de communauté seront émis aujourd'hui, les pêcheurs autochtones auront un laps de temps «raisonnable» pour s'adapter aux nouvelles restrictions.

M. Boucher estime que les pêcheurs de Burnt Church ont installé environ 900 cages, soit 300 de plus que la limite permise.

D'autres restrictions limiteront la grosseur des prises et le genre d'équipement utilisé. La pêche sera permise jusqu'à la fin du mois et des fonctionnaires du ministère s'occuperont de la supervision.

Le ministre Dhaliwal a précisé que les autochtones qui ne respectent pas les règlements s'exposeront à des poursuites judiciaires.

## Une femme et deux enfants portés disparus en forêt près de Lachute

Montréal (PC)

Une femme d'une trentaine d'années et deux enfants âgés d'environ sept ans sont portés disparus en forêt, à Harrington, dans les Laurentides.

Le groupe a été vu pour la dernière fois vers 13h00, hier, dans un camping de la région alors qu'il s'apprêtait à faire une randonnée pédestre.

Des policiers de la Sûreté du Québec et de nombreux bénévoles participaient hier soir aux recherches.

Annonces

### PRENEZ NOTE

Le jeudi 4 novembre 1999

La Tribune

publiera un cahier spécial sur

## LA FORMATION

ET

## L'ENSEIGNEMENT



Annonces, profitez de cette occasion. Faites connaître vos produits ou services.

Réservez votre espace publicitaire avant le 27 octobre 1999

Un rendez-vous à ne pas manquer...

Pour plus d'information

### 564-5450

Zone interurbaine : 1 800 567-6955

05860



Cette oreille est la mieux informée en région.  
Vous voulez savoir **POURQUOI?**

Du lundi  
au vendredi  
de 7 h à 9 h

ÉCOUTEZ  
«Bonjour l'Estrie»

CHLT 630  
RADIO MÉDIA  
La radio de l'information

05867

# Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30  
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30  
du lundi au jeudi. Vendredi jusqu'à 16h30  
564-0999  
1-800-567-6955  
(de l'extérieur)

**1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS**  
AUBAINE REPRISE Bungalovs, 1994, façade brique, rue Montcalm, près université. Pour vente rapide, 48,900\$. Bur 823-1515, pag. 573-5792.

**5 MAISONS DE CAMPAGNE**  
RACINE, 27 acres, maison Normande, 30 x 50 en béton et stuc, c.c. au 2ème, 2 s.b., ch. élect. et comb. lente, salon art ouvert, p. bi. Prix 200 000 \$ info: Christine Turcotte, 514-353-8383 poste 777 ou 450-974-7698

**6 MAISONS MOBILES**  
MAISON MOBILE, 12x56, refuge à neuf, très bien isolée pour l'hiver, chauffage élect. et à l'huile, meubles, prix 15 000\$ nég. 2607 des Lacs, St-Élie d'Orford, 346-8382 Wilfrid Roy

**7 CHALET À VENDRE**  
PETIT CHALET, à être démanté, 12 x 16', Tél. 346-1003

**8 TERRES-TERRAINS**  
TERRAINS 150 X 200, 150 x 400, accès grand Lac, Brompton Tel 819-846-2575

**14 BÂTIMENTS COMMERCIAUX**  
BÂTIMENT COMMERCIAL ancien bar, four chaudière, 5638 chemin St-Remy, St-Adrien, 200 ampères, fournaise à l'huile, Datsun 1993, 200 gallons asp central, évalué à 39 700\$ demande 42 000\$. Tel. 821-0646 ou 828-2949  
DIRECT DU PROPRIO Bâtisse 3500 p.ca, quart est, poss. location, 569-5243, pag 572-6212.

**18 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
CONDO DE LUXE avec vue magnifique des lacs et couchers de soleil, au dernier étage d'un édifice neuf, situé près du golf, rue Prospect 2 c.c., immenses salles de bain, garage, piscine, manèges, 162 000\$. 573-0669

**31 ARGENT À PRÊTER**  
NOUS PRÊTONS SUR COMPTES recevables, Lightning Capital. Tel 1-819-585-2019

**34 OCCASION D'AFFAIRES**  
5 000\$ PROFIT HEBDOMADAIRE possible, aucune compétition territoriale existant. Requies 8000\$ pour inventaire, 514-323-9087

**COMMERCIALE À TEMPS PLEIN**  
dans votre région, mise de fonds 10 000\$, financement, possibilité de revenu 60 000\$ et plus. Tel: 1-888-324-9770

**60 APPARTEMENTS CENTRE**  
1½ - 2705 tout compris, 3½ - 3255 tout compris, 3½ - 2755 non chauffé, piscine, refuge, entrée lav. séch. 563-3577.  
2½ CH. ÉCLAIRÉ, meublé, 3005/mois + LOFT, 4 000\$/mois. Libre imm, 450-876-7502 ou 565-9449  
3 - RUE MARQUETTE chauffé, eau, ch., piscine, refuge, libre novembre, 3405/mois. Loyer central. Tel: 847-3705, 565-2043  
3 À LOUER, tout compris, ch. éclairé, meublé. Tél. 563-8233  
APPARTEMENTS ROBERT 367 ALEXANDRE 3½ bois franc, chauffé, eau ch, 3255. 228 GILLESPIE 4½, 3½, 2½ à partir de 250\$. Scier: 563-5351, jour: 569-9725

**61 APPARTEMENTS EST**  
4½ PCES  
Propr. près Hôpital-Dau et centre-ville info: 346-7004, 821-0150  
★ 4½ TRES GRAND ★  
près Cégep, 1er étage, beaucoup d'espaces verts, 4305 822-0487  
5½ DANS DUPLEX  
Sur 12e Avenue Nord, 569-1883 entre 9h30 et 11h30 a.m.  
A 915 DES BLES, Sherb 4½ chauffés, eau chaude, voisin. Gai 4-Saisons, 566-4768.  
**Aubaine, 3½**  
Chauffé, eau ch, élect. Près services, 325, 13e Ave. LE MANOIR. A voir! 820-7529.  
DES BLES - 5½(4) Chauffés, eau ch, insonorisés, tranquille, près 4-Saisons, 346-9500  
EST - 3½(4) Ch. eau ch, immeuble. Sur rendez-vous: 346-8548 ou 820-1341  
EST-865 WALSH 3½(4) 5½ chauffés, eau chaude, modernes, près de tous services. Tél: 823-0170, 346-3712  
EST - PRÈS CEGEP idéal pour étudiant, 4½ pces info: 864-5407, 820-8806  
GRAND 5½, 450\$ chauffé, eau chaude, moderne. 829-0274, 346-0889  
GRAND 5½ avec sous-sol, 425\$/mois. Tél: 565-4486  
PRES CEGEP, 24-JUIN EST - 1½ - 3½ - 4½ chauffés, éclairés, eau chaude, meubles ou non. Libres immédiatement. 820-2518, 820-8622  
**EST 3½(4), 5½, 1 mois gratuit.** Grands appartements. Près de l'école. Chauffés, eau chaude fournie. 823-0613, 346-0889  
67-0180  
**62 APPARTEMENTS NORD**  
1059 KING OUEST 1½, 2½, 3½, meubles, ch., ed., ref., réfrigérateur. 565-0301  
105 LOMAS 1½, 3½, 4½ - SÉCURITÉ ASCENSEUR, PISCINE. Rénovés, chauffés, eau chaude. Voisin des Promenades King. 562-2100, 564-1006.  
1110 PORTLAND - 4½ entrée lav-séch, 'slab' de béton. Bien isolé, bien insonorisé. Visite sur rendez-vous, 823-7974.  
1140 GROSVEOR 5½ CHAUFFÉ, eau ch, four, entrée lav-séch, 505\$. 1140 Grosveor 821-3768, 845-1913  
1½, 2 PCES 100 rue Don Bosco, arrière Carrefour Beau, grand, propre, eau chaude fournie. 823-4308.  
1½, 2½, 3½ TRES GRANDS Bryant près King Ouest. Chauffés, meubles, eau chaude, concierge, buanderie, très propres. Endroit tranquille. Libres immédiatement ou Ter. nos: 565-7978, 820-8323.  
LIBRE IMMÉD. SOUS-SOL de maison, 3½ chauffé, eau chaude, cable, poêle, frigo inclus. Tél. 565-0910, 569-0000.  
**\*NORD, LUNIK\* 165 CANDIAC + BOIS FRANC +** 1½ à 5½ Bêton, chauffés, ascenseur, piscine int., sauna, salle d'exercices, table de billard. 823-2034, 566-6778  
**NORD - 3½** Dans 5 log. Tout à l'électricité. Frais de chauffage: 622-1341  
Laureat Richard 3005 RICHARD 1½ à 5½ Lun.-ven., 9 h à 17 h 30 10 IMMEUBLES DE CHOIX ★ BOIS FRANC ★ 566-6778 Soir ou fin sem. 572-2880 <http://pages.infinit.net/ricbard/>  
3½ à partir de 325 \$ et 4½ à partir de 405 \$, prix formulé tout inclus et promotion spéciale. Grandes pièces, ensoleillées, interphone, rue privée. 566-8769, 565-8365  
APP. S.D.R. Ouest, 916 rue Fauc-Dunouau 3½ pces, chauffé, eau chaude, piscine, 348-0384, 823-8209.  
**\*BEAU GR. 2½\*** 5 min. Université. Tout neuf, frais peints, insonorisé, endroit propre et tranquille. Service par proprio 823-1698.

**60 APPARTEMENTS CENTRE**  
CLUB VOYAGE ESCAPAGE 2000 46 King Est Studio 2-3-1 tout compris Libres immédiatement 563-5344 / Pag. 348-5982  
**61 APPARTEMENTS EST**  
1010 PAPINEAU 3½, 4½, 5½ CHAUFFÉS, EAU CHAUDE, VUE SPECTACULAIRE  
PROMOTION. Près de tous les services. Meubles si désiré, frais peints, tapis lavés. 566-7917, 564-1006  
1045 LACOMBE 3½, 4½ Coin 19e avenue, près école Le Ber. CHAUFFÉS, EAU CHAUDE, Meubles si désiré. Immeuble propre, avec service de concierge 565-5595, 564-1006.  
10 x 11' **687 GOUPI** modernes, meubles, chauffés, éclairés, impecc. 566-1417.  
1205-1225 J.-FLEURIS Piscine, grands 4½ modernes, tout inclus. Parc, école, centre d'achats, etc. 562-2832, 573-2919  
1324 PLACE QUINLAT 3½, 4½(5) Chauffés, eau ch fournie, endroit tranquille. Près galeries 4-Saisons, CUSE et 24-Juin. Libres imm. 564-7442, 566-2829  
1 x 3½, 1 x 4½  
1321 PL. QUINLAT PROMOTION. Chauffés, eau chaude, près Galeries 4-Saisons, CUSE et 24-Juin. Libres imm. frais peints, tapis lavés. 566-0847, 564-1006  
1½, 2 PCES 715, 13e avenue nord. Grands, propres, meubles, chauffés, eau ch. 2755 et 2805 562-2727, 822-4308.  
1½, 3½ BLOC RÉCENT frais peint, à 2 min. du Cégep. Réservé-tôt. 565-1377.  
215, 18e AVENUE Rue sans issue, 3½ 4½ pces, vue splendide, chauffés, eau ch. Meubles si désiré. 348-9537, 564-1006.  
24, 11E AVENUE NORD 1½, 2205/mois, meublé, ch., éclairé. Près de tous les services. Tél. 565-4158.  
3½, 4½, 5½ 322, 12e AVE NORD BON PRIX, chauffés, eau chaude, près du cégep. Meubles si désiré, frais peints, tapis lavés. 565-1178, 564-1006  
3½, 4½, 5½ ENDROIT PAISIBLE PROMOTION. Chauffés, eau ch, PRÈS DE TOUS SERVICES, grande terrasse. Service de conciergerie. Meubles si désiré 975 LA-COMBE, 573-0102, 564-1006  
3½, 4½, 5½ LE PANORAMA IMM. DE PRESTIGE ÉPREUVE DU FEU ASCENSEUR, piscine int., salon de coiffure etc. Chauffés, eau chaude, 900 PL. DESORMEAUX, 566-3880, 564-1006.  
3½, 4½, 945-975 RUE 4-SAISONS. Immeubles propres et tranquilles, près CUSE, centre d'achats, 24-Juin. Chauffés, eau ch. 820-8308, 562-4522.  
3½, 4½, J.-FLEURIS Tous les services inclus. Près autobus, école, CUSE, 24-Juin et 4-Saisons. Meubles si désiré 562-7564, 562-2559  
3½, 4½ PROMOTION CHAUFFÉS, EAU CHAUDE. Près 4-Saisons. Frais peints, tapis lavés, meubles si désiré. 980 DES PAYSANS, 564-3236, 564-1006.  
4½ - 3½ 1er étage, libre imm. Tel: 563-0290  
4½ - IMM. DE 12 LOG. GRAND, LUXUEUX QUALITÉ SUPERIEURE PROMOTION PRÈS QUATRE-SAISONS et Manoir Sherbrooke. Tranquillité absolue, peinture fraîche, tapis lavés. 822 DES LYS, 566-2810, 564-1006

**NOS VOISINS**  
Coups de poing et de bâton à Asbestos  
Enfin, le retour du bon hockey...

**62 APPARTEMENTS NORD**  
3½, 4½, 5½ VOISIN PARC VIGER 745 MCGREGOR LOG. IMPECCABLES, près de tous services. Eau chaude fournie, éclairés, chauffés, piscine. Meubles si désiré.  
821-4950, 562-3954  
3½, 4½, libre imm. Meublé ou non, 2985 La Dauvergne, Sherb. 822-1106  
3½, 5½ FACE AU CARREFOUR Foyer, tout cathédrales imm, 6 à 8 log, 432 McCrea 346-3514, 564-1006  
3½ - 4½ près Carrefour d'Estrie. Chauffés, eau ch fournie, stores, vitreaux. A partir de 360\$ 822-3000.  
3½ PL. BOIS FRANC 2600 BOUL. PORTLAND Piscine, ascenseur, garage int., haute insonorisation. Chauffés, eau chaude 829-2571, 564-1006.  
422 RUE VIMY - 4½ non chauffé, eau ch fournie, planchers bois franc, 470\$/mois. Sous-sol 350\$/mois. 563-1639  
4½ - 2900 MESY Près Carr. de l'Estrie, chauffés, eau ch, rén. Libres imm. A partir de 396\$. 565-1536, 563-7019  
4½ PCES, près centre d'achats King, 350\$/mois. Libre imm. 822-1228  
5½ - 4½ neuf, ch., eau ch, 2 balcons, piscine creusée, boisé, rue sans issue, 1441 Cousineau, 845-1941 ou 573-2662  
BEAUDRY, 4½, 4505 tout compris POSSIBILITÉ DE RA-BAIS, Libre Secteur paisible. 5½, 2 mois gratuits, 826-2027 compris. 346-0889, 348-1975  
CANDO À LOUER: Grand 5½, foyer, garage, bain, fournilon, syst. alarme, asp. central, 690\$/mois, 1 min. du Carrefour. Tél. 823-7963.  
DANS 6 LOG. STYLE CONDO grand 5½ demi sous-sol pl. carminique, 5305 et 1er étage à 575\$. Non-chauffés, non-éclairés. 1 MOIS GRATUIT. Tél. 821-0160, Cell. 823-2593  
LE BEAU GITE 655 rue McGregor 2½, 4½ pces chauffé, eau chaude 346-6183, 823-8209  
LIBRE IMMÉD. SOUS-SOL de maison, 3½ chauffé, eau ch, bain, cable, poêle, frigo inclus. Tél. 565-0910, 569-0000.  
**\*NORD, LUNIK\* 165 CANDIAC + BOIS FRANC +** 1½ à 5½ Bêton, chauffés, ascenseur, piscine int., sauna, salle d'exercices, table de billard. 823-2034, 566-6778  
**NORD - 3½** Dans 5 log. Tout à l'électricité. Frais de chauffage: 622-1341  
Laureat Richard 3005 RICHARD 1½ à 5½ Lun.-ven., 9 h à 17 h 30 10 IMMEUBLES DE CHOIX ★ BOIS FRANC ★ 566-6778 Soir ou fin sem. 572-2880 <http://pages.infinit.net/ricbard/>  
3½ à partir de 325 \$ et 4½ à partir de 405 \$, prix formulé tout inclus et promotion spéciale. Grandes pièces, ensoleillées, interphone, rue privée. 566-8769, 565-8365  
APP. S.D.R. Ouest, 916 rue Fauc-Dunouau 3½ pces, chauffé, eau chaude, piscine, 348-0384, 823-8209.  
**\*BEAU GR. 2½\*** 5 min. Université. Tout neuf, frais peints, insonorisé, endroit propre et tranquille. Service par proprio 823-1698.

## MOTS CROISÉS

NO 672 © Edimédia inc.

LILIANE CHRÉTIEN

**SOLUTION DU PROBLEME 671**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1	T	E	R	E	B	E	L	L	E	P	T											
2	A	P	I	C	O	L	E	R	A	L	A											
3	R	A	D	O	T	E	D	R	I	S												
4	L	U	E	T	T	E	E	T	R	E	S											
5	A	L	S	I	E	V	O	E	E													
6	T	E	E	N	E	R	T	E														
7	A	R	G	U	E	R	A	I	T	C	S											
8	N	A	I	S	S	A	I	N	U	R	I											
9	E	D	A	B	L	E	N	N	I	E												
10	R	E	G	A	L	S	A	I	Z	S												
11	P	A	U	S	E	S																
12	N	A	I	S	S	E	S															

**HORIZONTALEMENT**

1 - C'est un journaliste - Très vaste étendue d'eau salée.  
2 - Dilettante - Passerine.  
3 - Organe de l'abdomen - Qui s'est échappé.  
4 - Putois albins - Moufle.  
5 - Mère d'Abel - Voie ferrée - Lentille.  
6 - Un oiseau - Voyelles jumelles.  
7 - Note - Renoncent à un droit naturel.  
8 - Iridium - Lotier - Ensemble de dialectes romans.  
9 - Prudents - Non blanchi.  
10 - Une roche - Dire en s'exclamant (s').  
11 - Chant funèbre en Grèce - Assujettie.  
12 - Technétium - Alcaïde de la fève de Calabar.

**VERTICALEMENT**

1 - Resserrément.  
2 - Troubler - Homme.  
3 - Ensembles de deux choses identiques - Monnaie d'Extrême-Orient.  
4 - Retirée - Il est rémunéré.  
5 - Note - Série de trois oeuvres dont les sujets sont liés.  
6 - Pépérin - Tumultueux - Séliénium.  
7 - Qui a l'aspect de la rouille (f.).  
8 - Passements - Clameur.  
9 - Queue-de-renard - Laize - Irlande.  
10 - Substance métallique sulfureuse résultant de la première fusion d'un minerai traité et non suffisamment épuré - Dangereuse.  
11 - Mèche de cheveux - Ôtée.  
12 - Décline - Fil textile ayant l'aspect du métal.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

**63 APPARTEMENTS OUEST**  
GRANDS 3½, 4½, 5½ Près Mt. Bellevue. Très propres, services conciergerie. 563-1399.  
OUEST, 3½-4½ spacieux, autobus à la porte. Terrain paysager. Balcon. Style condo. Prop. occupant. 572-2282.  
SECTEUR BELVEDERE 1565 Prince, 3½, 4½, 563-2924 420 McManamy, 3½, 562-6998 829-1534  
2 MOIS GRATUITS ASCOT, 1800, 1930, RUE GUYETTE 3½, 4½, 5½ Logements rénovés, chauffés, eau chaude et électroic incluses. NOUVELLE ADMINISTRATION. TEL : 823-9417  
**OUEST** 1½, 3½, 5½. Grands logements. Très bon prix. Logements rénovés. 346-0889 RABAI S  
01649  
**65 APPARTEMENTS LENNOXVILLE**  
2½, 3½, 4½ RÉSIDENCES OXFORD PRIX COMPÉTITIFS Piscine, parc privé, secteur de choix, 7 log. Meublé si désiré. Près de tous services, autobus, départeur etc. 103 OXFORD, 822-7783 96 OXFORD, 823-9514  
3½, 4½ DOMAINE OXFORD À PARTIR DE 325\$ Frais peints, tapis lavés, meubles si désiré. 829-2125, 823-9514  
PREMIÈRE AU QUÉBEC Appartements style européens 3½, 4½, 5½ pces Complètement rénovés Au prix du marché 823-5336  
**68 APPARTEMENTS AUTRES**  
4½ PCES, libre imméd., dans quadrilatère Canton Ascot. 564-1756, 820-6564  
BROMPTONVILLE - 4½ A-1, 2 balcons insonorisés, comp-toir-lunch, grandes pièces. Tél. 846-1941 ou 573-2662  
**70 APPART. / MAISONS À PARTAGER**  
5½ À PARTAGER Co-loc recherche: 200\$, 325 \$, Thibault, Ascot, Danays 822-8244.  
**71 MAISONS À LOUER**  
78 KENNEDY NORD Sherbrooke, cottage 2 étages, 2 c.c., sous-sol fin, 500\$/mois. Jour 822-3890 ext. 225, soir 450-539-2724.  
MAISON MODERNE en rangée, 4½ plein pied, nouvelle porte, 158 Personnel demandé 225 Collectionneurs 227 Ventres de garage - CENTRE 227 Ventres de garage - EST 228 Ventres de garage - OUEST 217 Camping 218 Piscines 219 Roulettes 220 Rencontres - Amitié 221 Divers à vendre 222 Meubles et électroménagers 223 Machine à outillage 224 Appareils photographiques 225 Collectionneurs 226 Ventres de garage - CENTRE 159 Travail demandé 160 Vendeurs - vendeuses 161 Instituteurs - institutrices 162 Actes domestiques 163 Travaux domestiques 164 Travail à temps partiel 165 Candidats recherchés 166 Préparation de curriculum vitae  
**74 LOCAUX À LOUER**  
KING EST 1777 Ave. 970 p.ca, chauffé, rez-de-chaussée, vitrine, pour commerce ou bureau. Libre 1er nov. 346-7873  
QUARTIER UNIVERSITAIRE 1300 p.ca, chauffé, air clim., syst. d'alarme, grande vitrine, près école. Tél: 346-1003  
**74 LOCAUX À LOUER**  
RUE KING - CENTRE 1000 à 2000 p.ca, ultra-modernes, libres imméd. Pour commerce ou profession. Prix à discuter 562-0885  
MAISON DISPONIBLE • de 10 000 p.ca, commercial ou industriel. Tél. 566-1433, poste 226  
**77 CHAMBRES À LOUER**  
EST, CHAMBRE À LOUER à 2 min. du Cégep. Inf. 565-1577  
**77 CHAMBRES À LOUER**  
198 Gillespie Centre. Meublé, cuisinière, chambre. 565-1806-569-6604  
CHAMBRE À LOUER, style studio, rénovée, près Cégep et hôpital. 245 Murray. 569-0125

# ÉVITEZ A CHUË DU JEUDI ET VENDREDI AUX PETITES ANNONCES

La Tribune

APPELEZ TÔT EN SEMAINE 564-0999

J'aimerais changer de voiture cet automne!  
Facile...annonce-la dans La Tribune! Place une petite annonce 3 jours en semaine et profite du spécial «Samedi gratuit»!

# Guide des rubriques

## Petites annonces

Consultez les centaines de petites annonces sur notre site web : <http://www.latribune.qc.ca>

Bureau ouvert: 8 h 30 à 16 h 30  
Lignes 564-0999  
téléphoniques: 1 800 567-6955  
Lundi au jeudi: jusqu'à 19 h 30  
Vendredi: jusqu'à 16 h 30

Zone interurbaine sans frais  
1 819 564-5482

AVIS AUX ANNONCEURS: Nos annonceurs sont priés de vérifier leur petite annonce le 1er jour de la parution. La Tribune ne se rend pas responsable pour plus d'une insertion d'une annonce erronée.

**SÉRIEL**  
Tour d'horizon

**IMMEUBLES**  
1 Propriétés  
2 Propriétés à reventes  
3 Maisons ouvertes  
4 Bord de l'eau  
5 Maisons de campagne  
6 Maisons mobiles  
7 Chalets à vendre  
8 Terrains  
9 Fermes  
10 Commerces à vendre  
11 Commerces à louer  
12 Propri. désirées ou à échanger  
13 Maisons industrielles  
14 Bâtiments commerciaux  
15 Propriétés hors Sherbrooke  
16 Hôtels - motels  
17 Villejardins hors Québec  
18 Condos à vendre  
19 Établissements et suceries

**FINANCE**  
30 Hypothèque  
31 Argent à prêter  
32 Argent demandé  
33 Collection  
34 Occasion d'affaires  
35 Comptabilité - impôts  
36 Services financiers

**3e ÂGE**  
47 Centres d'accueil agréés  
48 Familles d'accueil  
49 Chambres et pension  
50 Soins et services

**LOCATION**  
60 Appartements, Centre  
61 Appartements, Est  
62 Appartements, Nord  
63 Appartements, Ouest  
64 Appartements, Fleurimont  
65 Appartements, Lennoxville  
66 Appartements, Rock Forest  
67 Appartements, Saint-Élie  
68 Appartements, autres  
69 Appartements, Bord de l'eau  
70 Appartements et maisons à partager  
71 Maisons à louer  
72 Condos à louer  
73 Appartements désirés  
74 Locaux à louer  
75 Locaux demandés  
76 Bungalows - cottages à louer  
77 Chambres à louer  
78 Chambres et pension  
79 Chalets à louer  
80 Entrepôts - garages à louer  
81 Machinerie à louer  
82 Bureaux à louer  
83 Demande à louer  
84 Divers à louer  
85 Vacances - condos

**VÉHICULES**  
100 Equipements à neige  
101 Bicyclettes  
102 Tracteurs  
103 Equipements de ferme  
104 Motojougs  
105 Motos - scooters  
106 Tout-terrain  
107 Remorques  
108 Camions - fourgonnettes  
109 Pièces d'automos et camions  
110 Autos à vendre  
111 Véhicules à louer  
112 Véhicules motorisés  
113 Véhicules lourds  
114 Bateaux et yachts

**MARCHANDISE**  
136 Machines à coudre  
137 Vêtements  
138 Objets d'arts - antiquités  
139 Terre de jardinage et pelouse  
140 Demande à acheter  
141 Demande à échanger  
142 Instruments de musique  
143 Matériaux de construction  
144 Equipements de bureau  
145 Ordinateurs  
146 Internet  
147 Equipements de restaurant

**EMPLOIS**  
158 Personnel - groupes  
159 Personnel demandé  
159 Travail demandé  
160 Vendeurs - vendeuses  
161 Instituteurs - institutrices  
162 Actes domestiques  
163 Travaux domestiques  
164 Travail à temps partiel  
165 Candidats recherchés  
166 Préparation de curriculum vitae

**ÉDUCATION**  
175 Écoles de conduite  
176 Éducation - instruction  
177 Cours privés

**SERVICES**  
188 Esthétique  
189 Entrepreneurs  
190 Garderies  
191 Services divers  
192 Déménagement  
193 Réparation d'appareils  
194 Déménagement  
195 Paysagistes  
196 Santé - relaxation  
197 Bureautique et informatique

**DIVERS**  
210 Activités - loisirs  
211 Voyages - transport  
212 Escortes  
213 Fards - Trouvés  
214 Non-responsabilité  
215 Animaux  
216 Articles de sport  
217 Camping  
218 Piscines  
219 Roulettes  
220 Rencontres - Amitié  
221 Divers à vendre  
222 Meubles et électroménagers  
223 Machine à outillage  
224 Appareils photographiques  
225 Collectionneurs  
226 Ventres de garage - CENTRE  
227 Ventres de garage - EST  
228 Ventres de garage - NORD  
229 Ventres de garage - OUEST  
230 Ventres de garage - FLEURIMONT  
231 Ventres de garage - LENNOXVILLE  
232 Ventres de garage - ROCK FOREST  
233 Ventres de garage - SAINT-ÉLIE  
234 Ventres de garage - ASCOT  
235 Ventres de garage - AUTRES  
238 Astrologie  
239 Chasse et pêche  
240 Souhaits  
241 Articles de bébé  
242 Bois de chauffage

**SPÉCIAL D'AUTOMNE**

Cette offre est en vigueur jusqu'au 30 octobre 1999 (dernière parution), s'adresse aux particuliers et ne peut être combinée à aucune autre promotion. La facture s'attribue au montant déduit même s'il y a annulation après une ou plusieurs parutions. Aucun changement possible dans l'annonce.

**82 BUREAUX A LOUER**  
**CARREFOUR BELVEDÈRE**  
 Local de 2400 pi car avec fenestration, isolation, salle de conférence, 8 bureaux fermés, 108 pi de garage, tout inclus. Immeubles Gilles Raymond. 564-6024.

ESPACE à bureaux au cœur de Rock Forest, sur boul. Bourque 530 pi car, climatisation et services inclus. 4500/mois. Disponible 1er nov. 1999. 823-3070, cell. 572-0102.

PRIX très intéressant. A louer près centre-ville, différentes grandeurs. Stat. 864-4832, 564-7941.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 DODGE CARAVAN '96 7 passagers, air clim, amov. démar. à distance. 4 pneus d'hiver neufs. Faites vite! Prix très abordable. Stéphane. 846-2034.

F-150 1991 LARIAT suspension Heavy Duty, tout équipé, 4 x 4, King Cab, 5.8 l. + cabine en parfait état. 65.000 km, 2 tons, 12.000\$. Fait voir! 564-1614.

FORD F-150, 1981  
 boîte allongée, très bonne mécanique, 7005 ou 13005 V. Croteau. 868-4349.

GMC SIERRA 15 1985 Très propre, 19758 GMC 1978 3.4 tonne, 444, très bas millage avec pelle à neige. 843-4642 ou 572-2594.

PICK-UP SONOMA '96 SL 4 cyl., 5 vit., 90.000 km, 92005 A-1. Tél. 835-9428.

TOYOTA RAV4, 1999 grs, 13.500 km, très bien équipé, poss. de contrôle de traction, 411.355/mois taxes incl. info. 566-2020, poste 221.

VOLKS TRANSPORTER CARGO DIESEL  
 1997, blanche, 12 mois d'usage, 26.000 km. Jour, pag. 560-5004, après 17h30. 564-8624.

**110 AUTOS A VENDRE**  
 OLDS 87  
 Cutlass City, aut. V6, 2.8 L 4 p., 1 coupleur. 14508 n°g. 829-5606.

VOLKS GOLF 1998  
 noire, avec mach. 14.600\$. 563-4829.

**111 VEHICULES A LOUER**  
**AUBAINE**  
 LOCATION D'AUTOS BEAUDOIN  
 Autos usagées récentes à bas prix. Tél. 845-4530, 821-6296.

**LIMOUSINE**  
 LOCATION pour baptême, mariage, funéraires. 822-1341.

**158 PERSONNEL DEMANDE**  
 COUTURIÈRES  
 avec exp. demandées pour travail à l'usine, ainsi que files d'inspection et presseuses. Tél. 562-9582.

COUTURIÈRES DEMANDÉES  
 avec expérience sur pain et overlock. Travail régulier à l'usine. Tél. 563-9435.

★ CURRICULUM VITAE ★  
 Service rapide et professionnel. DROINPLUS 563-2854.

DEGUSTATION GRATUITE  
 (Herba Lita) Plan d'aménagement conçu par une équipe médicale, mardi de 13 h à 15 h au 5731 Henriot, Rock Forest. Daniel. 822-4445.

ESCORTES FEMMINES  
 lieu de travail discret et sécuritaire. Bienvenue toutes nationalités. 18 ans et plus. Tél. 346-2800.

**177 COURS PRIVÉS**  
 100% RÉUSSITE  
 Devons, leçons primaires franc. math. Sec. franc. Orthographe 36 ans exp. 569-6071, 868-1645.

ORTHOPÉDAGOGUE  
 donnerai cours privés de français et math. à des enfants du primaire et du secondaire. 566-6221.

**191 SERVICES DIVERS**  
 A.I.T.V. ET VIDEO  
 Réparation à domicile travail garanti. Tél. 562-3156, pag. 823-3119 jour et soir.

FERBLANTIER  
 fabrication de flashing de courroies, joints, platons de départ, corniches, revêtement métallique neuf et usagé. Inf. 564-6660.

FINITION DE SOLAGE OU BÉTON DÉTÉRIORÉ  
 réparation, marbres, balcons, ciment, stucco, carpi, etc. Finition de solage de tous genres. 571-0652.

PEINTRE-PLÂTRIER  
 offre ses services pour peinture, joints, plafond de stucco, lavage des plafonds asphalte. 572-4220.

TOITURE NEUVES OU RENOVATIONS  
 Travaux garantis par écrit. Prix compétitifs. D.R. COUVREUR Enr., 183, 832-3189, pag. 822-7119.

**196 SANTÉ RELAXATION**  
**KATHY**  
 Belle masseuse professionnelle et sensuelle. 569-6400.

Massages professionnels  
 Relaxant, musculaire, thérapeutique. Massothérapeute diplômée. 819-564-4062, de 9h00 à 21h00.

VIENS PRENDRE SOINS DE TOI  
 Fais-toi masser. Bord de l'eau. Liane. 573-5297.

**212 ESCORTES**  
 00H00 à 00H00  
 ★★★★★★  
**MARILYN**  
 L'ILE AU PLAISIR  
 DISCRETION ABSOLUE  
 15 belles filles et plus. Nouvelles chaque semaine. SERVICE RAPIDE. ENGAGEONS. 24 H / 24 H.  
 348-1226

**CHEZ ALEX**  
 Escortes féminines et masculines. Et femmes mûres Duo, danse. Tout cela offert dans un service chaleureux et inoubliable. 572-0388. ENGAGEONS.

**211 VOYAGES TRANSPORT**  
 CHERCHE PASSAGER Sherbrooke-Rivière. 108 voyage lundi et jeudi. 6h30 à 8h29-0055.

**212 ESCORTES**  
 00 H. #1 EN ESTRIE  
**LA DÉTENTE**  
 ♥♥♥♥♥♥♥♥  
 Élégantes et charmantes. Service discret et rapide. Hôtesse de 18 à 35 ans.  
 346-2800  
 Engageons filles de classe.

00H00 à 00H00  
**CLAIR DE LUNE**  
 ♥♥♥♥♥♥♥♥  
 L'Agence no. 1  
 Serv. discrète absolue. Couple érotique.  
 18 + Belles et élégantes.  
 24 heures.  
 Nouvelles filles chaque semaine.  
 348-0022  
 Engageons.

**221 DIVERS A VENDRE**  
 1000 ARBRES DE NOËL + BOIS DE CHAUFFAGE 90c. vendu et livré. 819-877-3515.

ABRI D'AUTO 11 x 16 et plus. Vente et location PISCINES. L.B. 564-8383.

ANTIROUILLE  
 SPECIAL A PARTIR DE 39,95\$. PNEUS ST-ELIE. 564-1636.

BOIS CHAUFFAGE SEC  
 Estier 90% humid. livré. Tél. 822-6897.

BOIS DE CHAUFFAGE  
 90% humid. sec. Livraison. Spécial. Achetés maintenant à meilleur prix. 564-2878.

DOUBLE PLATINE  
 Cassette-stereo Pioneer. 4 pistes. 2 canaux. modèle CT-W602R. type professionnel. plusieurs options. 2255-563-7823.

GARAGE DONALD COMEAU  
 Mécanique. 288 h, silencieux, pneus, batteries, cardans, etc. 562-8554.

GUITARE CAPRI avec étui, comme neuve. CONGÉLATEUR Kelvinator 15 pi. parfaite condition. Grosse BERCEUSE capitaine. Tél. 562-1647.

NOUVEAU  
 La Brocante, boutique d'antiquités, tableaux, objets de collection. située au 1124, King Ouest, Sherbrooke. Horaire: 346-2200.

PLANCHERS DE BOIS FRANC  
 Chêne, hêtre, érable, menuiserie, etc. Escaliers rampes. 1-800-453-2457.

**221 DIVERS A VENDRE**  
**AVIS**  
 Le personnel au service des petites annonces apporte une attention minutieuse au contenu des textes qui lui sont fournis. Autant que faire se peut, il s'emploie à en assurer l'authenticité et la véracité.

De plus, nous faisons nôtre la règle dictée par l'article de la loi qui décreète:

«Aucun commerçant ne peut dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant.»

Nonobstant ce qui précède et notre volonté à s'y conformer toute personne qui découvrirait une annonce ne répondant pas à ces normes ou qui pourrait induire en erreur est priée de communiquer immédiatement avec:

La direction du service de publicité La Tribune  
 1950, rue Roy  
 Sherbrooke, Qué.  
 J1K 2X8  
 564-5450  
 107-01192

**221 DIVERS A VENDRE**  
**AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ VOTRE PETITE ANNONCE?**  
 Malgré les efforts du service des petites annonces, il peut arriver qu'une erreur se glisse dans votre annonce.

Vérifiez celle-ci dès la première journée de parution et faites-nous part de toute erreur qui s'y serait glissée.

Notez que la responsabilité de La Tribune se limite à la première journée de parution.

**Les Petites Annonces 564-0999**  
 Lundi au jeudi: 8 h 30 à 19 h 30  
 Vendredi: 8 h 30 à 16 h 30  
 107-01188

**100 EQUIPEMENT A NEIGE**  
**CHARRIERS 'FISHER'**  
 neuves et usagées! de 8 pi à 10 pi avec accessoires et installation. Ressorts Dézel Inc. 819-569-9296.

**SABLEUSES 'FISHER'**  
 de 800 lbs à 3,3 verges, hydrauliques ou à gaz. Ressorts Dézel Inc. 819-569-9296.

**102 TRACTEURS**  
 CASE INTER MAXIUM 1992  
 5120, 4x4, cabine air clim, transmission power shift avec renverse, pelle 510, 3000 heures idéal pour la neige. 42.000\$. Benoît. 819-364-7041.

CASE INTER MODÈLE 685 XL  
 1988, 4x4, cabine air clim, pelle 2250, seulement 2400 heures. Prêt pour la neige. 24.500\$. Benoît. 819-364-7041.

**110 AUTOS A VENDRE**  
 1990 à 1999 - ACHETONS AUTOS, CAMIONS, VAN, 4x4. Payons les meilleurs prix et payons comptant. QUIMETTE AUTOMOBILES, 5475 boul. Bourque, R. Forest. 864-6811.

ACHETONS AUTOS, vendons pièces usagées. Pièces d'auto. Fleumont. 564-5020.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS + pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031.

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS. Vendons pièces usagées. Inf. 569-7333.

**145 ORDINATEURS**  
 SIMPLE INFO  
 Vente et service d'ORDINATEURS NEUFS ET USAGÉS. 868-3338.

**158 PERSONNEL DEMANDE**  
**ARBRES HATLEY 10 MIN. DE LENNOXVILLE**  
 30 travailleurs, récolte de sapins de Noël, début des travaux: 26 oct. bûcherons, emballeurs, conducteurs de tracteur, journaliers, travail d'équipe, bonne forme physique, habiles, poss. de transport de Lennoxville. Plantation de l'Estrie. Tél.: 562-6279.

AVON  
 Vous offre jusqu'à 50% de profit. Encore 5 postes de disponibles. Cadeau à l'inscription. 829-1460.

COUTURIÈRES  
 avec exp. demandées pour travail à l'usine, ainsi que files d'inspection et presseuses. Tél. 562-9582.

TÉLÉPHONISTES  
 demandés! horaire variable. Marco. 565-2260.

**194 DÉMÉNAGEMENT**  
 AU DÉMÉNAGEMENT SECUR 3 mois sans paiement ni intérêt. Serv. profess. Assurance complète. Prix compétitifs. 822-2440.

**195 PAYSAGISTES**  
 CÈDRES POUR HAIE  
 2 à 3 pi. 150\$, 3 à 4 pi. 2\$, 4 à 6 pi. 3,25\$, 6 à 8 pi. 6,25\$. Plantation si désire. Plus de 30 ans d'expérience. Tél. 843-3642.

**196 SANTÉ RELAXATION**  
 ★ FLEUR DE PEAU ★  
 Excellent massage pour le corps et l'esprit.  
 Tél.: 562-2597  
 LA SANTE PAR LE MASSAGE  
 Réjean. 562-7247.

**104 MOTONEIGES**  
 MOTONEIGE POLARIS, 97,  
 Ultra 670, 4200\$.  
 Tél. 822-1172.

**106 TOUT-TERRAINS**  
 FOREMAN 1995 4000 CC  
 avec accessoires, winch, etc. 5200\$. Tél. 843-5456.

**ATTENTION**  
 ACHETONS AUTOS ET CAMIONS 444, 90 à 999 Payons les meilleurs prix et payons comptant. AUTOMOBILES FABI, 4303 boul. Bourque R.F. 822-3252.

DODGE STRATUS 97, 63.000 km. aut. a.c., rég. vit. 2.2L, 124 valves. 13.000\$. Tél. 826-3142.

HONDA CIVIC CX 1991,  
 77.000 miles (122.000 km),  
 3300\$. Sem. apr. 16 h. 820-4807.

**159 TRAVAIL DEMANDE**  
 JE GARDERAI  
 à votre domicile, personnes âgées, faire légers travaux ménagers. Tél. 566-8642. laissez mess.

**199 PERSONNEL DEMANDE**  
 COUTURIÈRES  
 avec exp. demandées pour travail à l'usine, ainsi que files d'inspection et presseuses. Tél. 562-9582.

**199 PERSONNEL DEMANDE**  
 COUTURIÈRES  
 avec exp. demandées pour travail à l'usine, ainsi que files d'inspection et presseuses. Tél. 562-9582.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

**108 CAMIONS FOURGONNETTES**  
 CHEVROLET SILVERADO 1999  
 autom. 6 places, 10.000 km. 819-828-1444.

FORD ECONOLINE F150 1989  
 8 cyl., aut. 185.000 km, teson peinture. 10505 n°g. 821-2303.

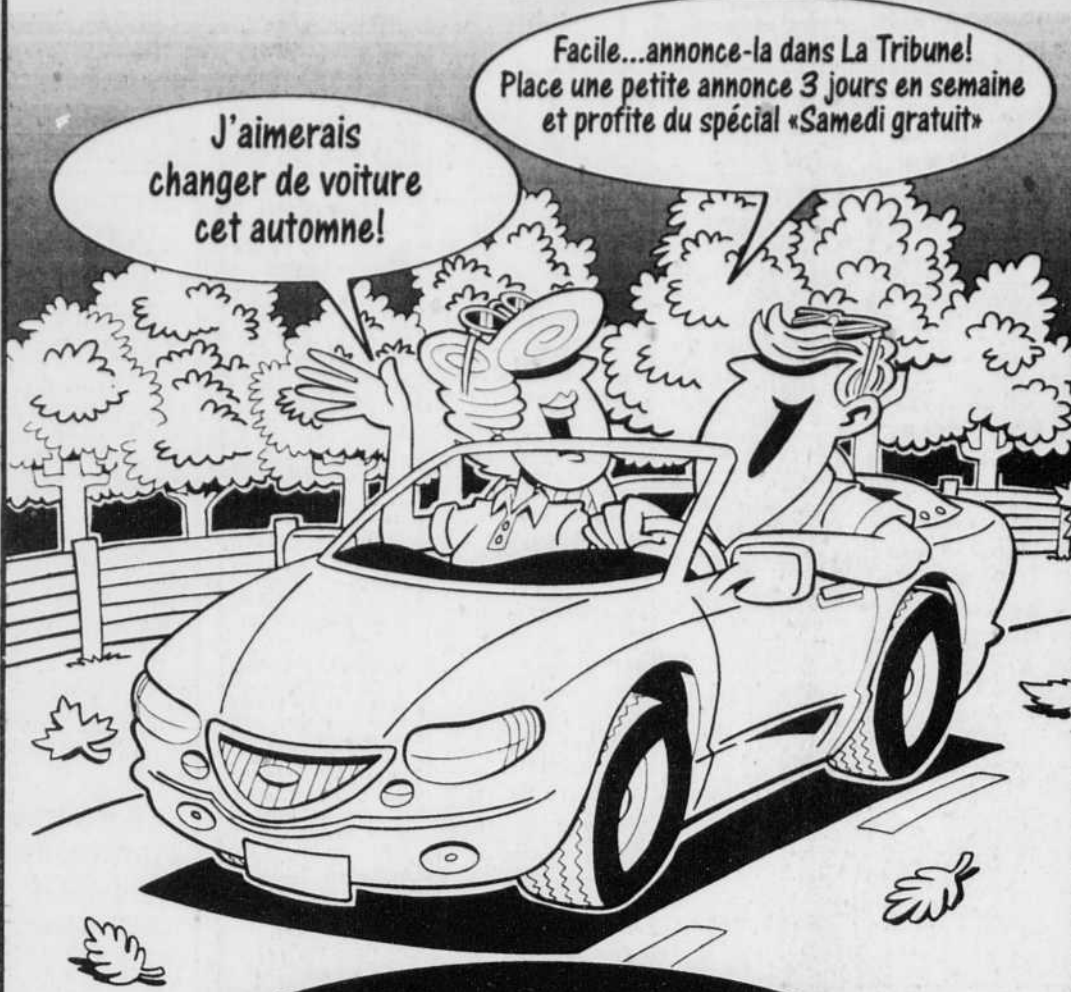


108 CAMIONS ET FOURGONNETTES 108 CAMIONS ET FOURGONNETTES 108 CAMIONS ET FOURGONNETTES 108 CAMIONS ET FOURGONNETTES 108 CAMIONS ET FOURGONNETTES

Décès, Prières, Remerciements

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE 565-7646 Encore plus près de vous

Les samedis d'automne... C'est gratuit!



PLACEZ UNE PETITE ANNONCE 3 JOURS EN SEMAINE ET NOUS LA RÉPÉTONS GRATUITEMENT LE SAMEDI.

Petites annonces La Tribune

Téléphonez tôt en semaine au 564-0999 ou rendez-vous au 1950, rue Roy, Sherbrooke

Bureau ouvert: Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30 Lignes téléphoniques: Lundi au jeudi: jusqu'à 19 h 30 Vendredi: Jusqu'à 16 h 30

Cette offre est en vigueur jusqu'au 30 octobre 1999 (dernière parution), s'adresse aux particuliers et ne peut être combinée à aucune autre promotion. La facture s'établira au montant déterminé même s'il y a annulation après une ou plusieurs parutions. Aucun changement possible dans l'annonce.

238 ASTROLOGIE ASTROLOGIE Découvrez sa source, ton équilibre. Clarvoyance, tarot, l'expertise en la matière. ASTRO B.F. 565-3603 \* CARTOMANCIE \* Tarot, radiesthésie 346-9880

242 BOIS DE CHAUFFAGE BOIS DE CHAUFFAGE 8 érable, 1605 cordes livrées. Minimum 6 cordes (érable à sucre). Tél. 823-0056 BOIS DE CHAUFFAGE SEC, 90% érable, 405 cordes 16 pcs. non-livrées. Poss. de livraison. Tél. 949-3179

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS DE DISSOLUTION PRENEZ AVIS que la compagnie Les Immeubles populaires de l'Estrie inc., 4500, chemin Robinson, Lennoxville (Québec) demandera à l'inspecteur général des institutions financières, la permission de se dissoudre. Sherbrooke, le 8 octobre 1999. Jocelyne N. Mason, pdg. 07616

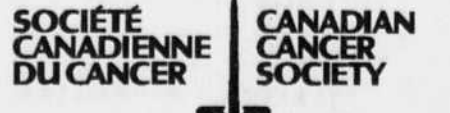
AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie «Entretien Marcel et Rachel inc.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Marcel Demers, président. 07622

APPEL D'OFFRES Dossier 81376500 Entretien ménager au 3798 et au 3804, rue Laval, Lac-Mégantic (Québec). Garantie de soumission : 2 000 \$ Clôture : 99-10-21 à 15 h à Sherbrooke. Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et MERX 1-800-964-6379 (biens et services). Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et à la Direction régionale Estrie, 200, rue Belvédère Nord, bur. 4.02, Sherbrooke, (819) 820-3193. L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet Société immobilière du Québec www.siq.gouv.qc.ca 07796

Nous sommes là... Services aux personnes atteintes de cancer et à leur famille ■ Soutien affectif (individuel ou en groupe) ■ Transport ■ Pansements, perruques et prothèses mammaires ■ Accessoires pour personnes laryngectomisées ou colostomisées ■ Hébergement à la Maison de la Société ■ Documentation



La Maison de la Société canadienne du cancer: "Un chez-soi, loin de chez soi"



RÉGION DE L'ESTRIE 3330, rue King Ouest, bureau 130 Sherbrooke (Québec) J1L 1C9 Tél.: (819) 562-8869 Fax: (819) 562-5870

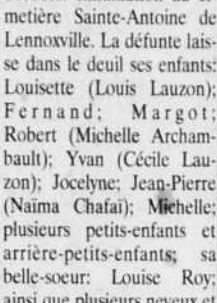


BUREAU Béatrice (Roy)

À l'Hôpital général de Lake Shore, le vendredi 8 octobre 1999, est décédée madame Béatrice Roy Bureau, à l'âge de 91 ans, épouse de feu Louis Bureau, demeurant à Sherbrooke. Madame Roy repose au salon de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie 526, rue Prospect Sherbrooke, Québec tél.: (819) 565-7647 Téléc.: (819) 565-7844 Louise Lancôt, dir. gén. Monique Bibeau, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon, à 10 h 10. Funérailles le mardi 12 octobre 1999, à 10 h 30, en l'église Notre-Dame du Perpétuel-Secours. Inhumation au cimetière Sainte-Antoine de Lennoxville. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Louis Lauzon); Fernand; Margot; Robert (Michelle Archambault); Yvan (Cécile Lauzon); Jocelyne; Jean-Pierre (Naïma Chafai); Michelle; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa belle-sœur: Louise Roy; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis. Madame Bureau était aussi la mère de feu Gilles.



CABANA Yves

A CUSE, site Bowen, le 9 octobre 1999, est décédé monsieur Yves Cabana, à l'âge de 48 ans, époux de Johanne Brault, demeurant à Rock Forest. M. Cabana repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

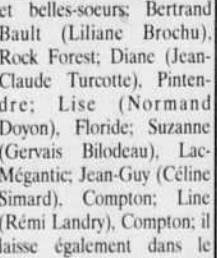
Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 13 h jusqu'au départ du salon à 15 h 50. Funérailles, jeudi 14 octobre 1999, à 16 h 15 en l'église St-Stanislas d'Ascot Corner. Il y aura par la suite incinération et les cendres seront déposées au Colunbarium du cimetière St-Michel, à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Cabana laisse dans le deuil ses enfants: Vincent (Vicky Turgeon) et Rémy; sa mère: Yvette Charpentier (feu Robert Cabana); ses frères et sœurs: Nicole (Laurent Rioux), Rock Forest; Jacques (Carole Dion), Bromont; France (Pierre Tremblay), Sherbrooke; Marcel (Marcelle Morin), Magog; Danielle (Jean-Paul Fau-teux), Rock Forest; ses beaux-parents: Marie-Ange Gilbert et Roland Brauit, Compton; ses beaux-frères et belles-sœurs: Bertrand Bault (Liliane Brochu), Rock Forest; Diane (Jean-Claude Turcotte), Pintendre; Lise (Normand Doyon), Floride; Suzanne (Gervais Bilodeau), Lac-Mégantic; Jean-Guy (Céline Simard), Compton; Line (Rémi Landry), Compton; il laisse également dans le deuil ses oncles, tantes, neveux et nièces, tantes, neveux et nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CUSE, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec) J1G 2E8, seraient grandement appréciés de la famille.

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, le mardi 12 octobre 1999 à 11 h, en l'église St-Roch de Rock Forest. Par la suite, il y aura incinération. Outre son épouse, monsieur Cabana laisse dans le deuil ses enfants: Vincent (Vicky Turgeon) et Rémy; sa mère: Yvette Charpentier (feu Robert Cabana); ses frères et sœurs: Nicole (Laurent Rioux), Rock Forest; Jacques (Carole Dion), Bromont; France (Pierre Tremblay), Sherbrooke; Marcel (Marcelle Morin), Magog; Danielle (Jean-Paul Fau-teux), Rock Forest; ses beaux-parents: Marie-Ange Gilbert et Roland Brauit, Compton; ses beaux-frères et belles-sœurs: Bertrand Bault (Liliane Brochu), Rock Forest; Diane (Jean-Claude Turcotte), Pintendre; Lise (Normand Doyon), Floride; Suzanne (Gervais Bilodeau), Lac-Mégantic; Jean-Guy (Céline Simard), Compton; Line (Rémi Landry), Compton; il laisse également dans le deuil ses oncles, tantes, neveux et nièces, tantes, neveux et nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CUSE, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec) J1G 2E8, seraient grandement appréciés de la famille.

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles, jeudi 14 octobre 1999, à 13 h en l'église St-Jean Brébeuf. Inhumation au cimetière de St-Elie d'Orford. Monsieur Proulx laisse dans le deuil sa fille: Nathalie; il était le père de feu Roger; il laisse également dans le deuil ses frères: Adrien (Sonia Tur-

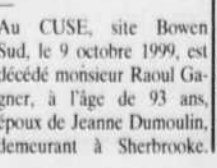


LABBÉ Denis

A Sherbrooke, le 08 octobre 1999, est décédé, monsieur Denis Labbé, à l'âge de 35 ans, conjoint de André Drolet, demeurant à Stoke. Monsieur Labbé repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles, le jeudi 14 octobre 1999 à 10 h en l'église St-Philémon de Sto-



GAGNER Raoul

A CUSE, site Bowen Sud, le 9 octobre 1999, est décédé monsieur Raoul Gagner, à l'âge de 93 ans, époux de Jeanne Dumoulin, demeurant à Sherbrooke.



MORIN Florin

A Sherbrooke, le 11 octobre 1999, est décédé, monsieur Florin Morin à l'âge de 83 ans, époux de Germaine Lessard, demeurant à Ascot. Monsieur Morin repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon à 12 h 30. Funérailles, mercredi 13 octobre 1999 à 13 h en l'église Marie-Médiatrice. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Morin laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Véronique Bergeron); Guy; Francine (Jean-Marc Lachat); Lise (Guy Thibault); Denyse (Alain Bourque); Jean (Aline Vidal); Marie (Patrice Jr. Roy); Pascal; ses petits-enfants: Mylène, Candide, France, Noémie, Marylène, Paule, Ariel, Jonathan, Francis, Alexandre, Félix, Alexis, Lisane, Samuel, Coralie, feu Geneviève; ses frères et sœurs: Gracia-Anna; Cécile (Aimé Bergeron); Lucien (Gisèle Beaudette); Jean-Paul (Reine-Aimé Létourneau); Raymonde (Germaine Dostie); Euclide (Jeannine Boutin); Hermance (Gérard Pigeon); Gisele (Laurent Pigeon); Réal (Florence Bolduc); Robert; Rose-Annette (Réal Ménard); Gérald (Lise Coché); il était aussi le frère de feu Dominique (feu Marthe Blais); également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Rose-Alma (feu Alcide Sheink); Carmelle Sheink (feu Henri); Annette Lessard (feu Jean-Baptiste); Sr Aurore; Lucienne (feu Adonias Pouliot); Lucien (Thérèse Sheink); Simone (Paul Royer); François (Marguerite Bolduc); Philippe (Jacqueline Lessard) Jeanne d'Arc (feu Arthur Turgeon); André (Claudette Dorval); feu Estila (feu Fernand Talbot); feu Yvonne (feu Dorand Huard). La famille désire remercier tout le personnel du 5e étage du CUSE, site Bowen pour les bons soins prodigués à monsieur Morin. En guise de sympathie, des dons à LA FONDATION CANADIENNE POUR LE PARKINSON (Div. Québec), 225 de la Présentation, bureau 315, Dorval, Québec, H9S 3L7, seraient grandement appréciés.



JETTÉ Émile

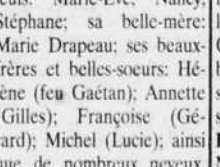
A Cowansville, le 10 octobre 1999, est décédé, monsieur Émile Jetté, à l'âge de 59 ans, époux de Lisette Drapeau, d'Ascot Corner. Monsieur Jetté repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 13 h jusqu'au départ du salon à 15 h 50. Funérailles, jeudi 14 octobre 1999, à 16 h 15 en l'église St-Stanislas d'Ascot Corner. Il y aura par la suite incinération et les cendres seront déposées au Colunbarium du cimetière St-Michel, à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Jetté laisse dans le deuil ses enfants: Marco (Lucie); Maryse (Raymond); Cécile (Paul); Nathalie (Jean); ses petits-enfants: Marie-Eve, Maude, Jimmy, Alexandre, Mélissa, Chloé, Dave; ses frères et sœurs: Solange (Florent), Pauline., Richard, Hélène (Richard); Sylvain (Cindy); Gabriel (Shirley); ses fillettes: Marie-Eve, Nancy, Stéphane; sa belle-mère: Marie Drapeau; ses beaux-frères et belles-sœurs: Hélène (feu Gaétan); Annette (Gilles); Françoise (Gérard); Michel (Lucie); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR, 2630 King O., bureau 150, Sherbrooke J1J 2H1 et à L'ASSOCIATION DES DIABÉTIQUES DE L'ESTRIE, 555 Murray, local 5547, C.P. 281, Sherbrooke J1H 5J1, seraient grandement appréciés de la famille.

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles, jeudi 14 octobre 1999, à 13 h en l'église St-Jean Brébeuf. Inhumation au cimetière de St-Elie d'Orford. Monsieur Proulx laisse dans le deuil sa fille: Nathalie; il était le père de feu Roger; il laisse également dans le deuil ses frères: Adrien (Sonia Tur-



PROULX Noël

A Sherbrooke, le 11 octobre 1999, est décédé, monsieur Noël Proulx, à l'âge de 61 ans, fils de feu Mathias Proulx et de feu Hélène Hamel, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Proulx repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

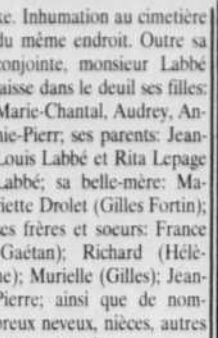
Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles, jeudi 14 octobre 1999, à 13 h en l'église St-Jean Brébeuf. Inhumation au cimetière de St-Elie d'Orford. Monsieur Proulx laisse dans le deuil sa fille: Nathalie; il était le père de feu Roger; il laisse également dans le deuil ses frères: Adrien (Sonia Tur-

Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles, jeudi 14 octobre 1999, à 13 h en l'église St-Jean Brébeuf. Inhumation au cimetière de St-Elie d'Orford. Monsieur Proulx laisse dans le deuil sa fille: Nathalie; il était le père de feu Roger; il laisse également dans le deuil ses frères: Adrien (Sonia Tur-

Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles, jeudi 14 octobre 1999, à 13 h en l'église St-Jean Brébeuf. Inhumation au cimetière de St-Elie d'Orford. Monsieur Proulx laisse dans le deuil sa fille: Nathalie; il était le père de feu Roger; il laisse également dans le deuil ses frères: Adrien (Sonia Tur-

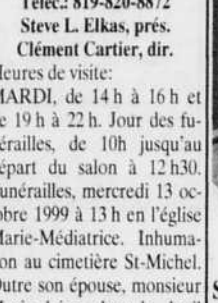


LABBÉ (M. Denis)

Inhumation au cimetière du même endroit. Outre sa conjointe, monsieur Labbé laisse dans le deuil ses filles: Marie-Chantal, Audrey, Annie-Pierre; ses parents: Jean-Louis Labbé et Rita Lepage Labbé; sa belle-mère: Mariette Drolet (Gilles Fortin); ses frères et sœurs: France (Gaëtan); Richard (Hélène); Murielle (Gilles); Jean-Pierre; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon à 12 h 30. Funérailles, mercredi 13 octobre 1999 à 13 h en l'église Marie-Médiatrice. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Morin laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Véronique Bergeron); Guy; Francine (Jean-Marc Lachat); Lise (Guy Thibault); Denyse (Alain Bourque); Jean (Aline Vidal); Marie (Patrice Jr. Roy); Pascal; ses petits-enfants: Mylène, Candide, France, Noémie, Marylène, Paule, Ariel, Jonathan, Francis, Alexandre, Félix, Alexis, Lisane, Samuel, Coralie, feu Geneviève; ses frères et sœurs: Gracia-Anna; Cécile (Aimé Bergeron); Lucien (Gisèle Beaudette); Jean-Paul (Reine-Aimé Létourneau); Raymonde (Germaine Dostie); Euclide (Jeannine Boutin); Hermance (Gérard Pigeon); Gisele (Laurent Pigeon); Réal (Florence Bolduc); Robert; Rose-Annette (Réal Ménard); Gérald (Lise Coché); il était aussi le frère de feu Dominique (feu Marthe Blais); également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Rose-Alma (feu Alcide Sheink); Carmelle Sheink (feu Henri); Annette Lessard (feu Jean-Baptiste); Sr Aurore; Lucienne (feu Adonias Pouliot); Lucien (Thérèse Sheink); Simone (Paul Royer); François (Marguerite Bolduc); Philippe (Jacqueline Lessard) Jeanne d'Arc (feu Arthur Turgeon); André (Claudette Dorval); feu Estila (feu Fernand Talbot); feu Yvonne (feu Dorand Huard). La famille désire remercier tout le personnel du 5e étage du CUSE, site Bowen pour les bons soins prodigués à monsieur Morin. En guise de sympathie, des dons à LA FONDATION CANADIENNE POUR LE PARKINSON (Div. Québec), 225 de la Présentation, bureau 315, Dorval, Québec, H9S 3L7, seraient grandement appréciés.



ST-HILAIRE Lilliane (Dubuc)

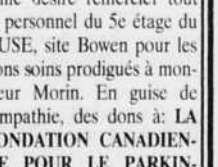
A Sherbrooke, le 8 octobre 1999, est décédée madame Lilliane Dubuc, à l'âge de 89 ans, épouse de feu Ludger St-Hilaire, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de Mme Dubuc, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie Maison A. Béliste 505, rue Short Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-564-6455 Téléc.: 819-565-7346 Louise Lancôt, dir. gén. Mario Lemaire, dir.

Funérailles le jeudi 14 octobre 1999, à 14 h, en l'église Notre-Dame du Perpétuel-Secours. La famille sera présente à l'église à compter de 13 h afin de recevoir les marques de sympathie des parents et amis. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. Madame Dubuc laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne Richard, Laval; Adrien St-Hilaire (Micheline Lussier), Sherbrooke; Claude St-Hilaire

Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles, jeudi 14 octobre 1999, à 13 h en l'église St-Jean Brébeuf. Inhumation au cimetière de St-Elie d'Orford. Monsieur Proulx laisse dans le deuil sa fille: Nathalie; il était le père de feu Roger; il laisse également dans le deuil ses frères: Adrien (Sonia Tur-



LABBÉ (M. Denis)

Inhumation au cimetière du même endroit. Outre sa conjointe, monsieur Labbé laisse dans le deuil ses filles: Marie-Chantal, Audrey, Annie-Pierre; ses parents: Jean-Louis Labbé et Rita Lepage Labbé; sa belle-mère: Mariette Drolet (Gilles Fortin); ses frères et sœurs: France (Gaëtan); Richard (Hélène); Murielle (Gilles); Jean-Pierre; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles, jeudi 14 octobre 1999, à 13 h en l'église St-Jean Brébeuf. Inhumation au cimetière de St-Elie d'Orford. Monsieur Proulx laisse dans le deuil sa fille: Nathalie; il était le père de feu Roger; il laisse également dans le deuil ses frères: Adrien (Sonia Tur-

Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles, jeudi 14 octobre 1999, à 13 h en l'église St-Jean Brébeuf. Inhumation au cimetière de St-Elie d'Orford. Monsieur Proulx laisse dans le deuil sa fille: Nathalie; il était le père de feu Roger; il laisse également dans le deuil ses frères: Adrien (Sonia Tur-

Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc. 601, rue Du Conseil Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles, jeudi 14 octobre 1999, à 13 h en l'église St-Jean Brébeuf. Inhumation au cimetière de St-Elie d'Orford. Monsieur Proulx laisse dans le deuil sa fille: Nathalie; il était le père de feu Roger; il laisse également dans le deuil ses frères: Adrien (Sonia Tur-

IN MEMORIAM BUREAU (Mme Béatrice) 91 ans, Sherbrooke CABANA (M. Yves) 48 ans, Rock Forest GAGNER (M. Raoul) 93 ans, Sherbrooke JETTÉ (M. Émile) 59 ans, Ascot Corner LABBÉ (M. Denis) 35 ans, Stoke MORIN (M. Florian) 83 ans, Ascot PROULX (M. Noël) 61 ans, Sherbrooke ST-HILAIRE (Mme Lilliane) 89 ans, Sherbrooke

L'Assurance des frais funéraires à peu de frais. 569-2538 1 800 656-3629

geon); Denis (Lucille Bogue); Marcel (Micheline Gervais); Conrad (Dorick Ouellette); sa sœur: Denise; plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.



ST-HILAIRE Lilliane (Dubuc)

A Sherbrooke, le 8 octobre 1999, est décédée madame Lilliane Dubuc, à l'âge de 89 ans, épouse de feu Ludger St-Hilaire, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de Mme Dubuc, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie Maison A. Béliste 505, rue Short Sherbrooke (Québec) Tél.: 819-564-6455 Téléc.: 819-565-7346 Louise Lancôt, dir. gén. Mario Lemaire, dir.

Funérailles le jeudi 14 octobre 1999, à 14 h, en l'église Notre-Dame du Perpétuel-Secours. La famille sera présente à l'église à compter de 13 h afin de recevoir les marques de sympathie des parents et amis. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. Madame Dubuc laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne Richard, Laval; Adrien St-Hilaire (Micheline Lussier), Sherbrooke; Claude St-Hilaire

Funérailles le jeudi 14 octobre 1999, à 14 h, en l'église Notre-Dame du Perpétuel-Secours. La famille sera présente à l'église à compter de 13 h afin de recevoir les marques de sympathie des parents et amis. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. Madame Dubuc laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne Richard, Laval; Adrien St-Hilaire (Micheline Lussier), Sherbrooke; Claude St-Hilaire

REMERCIEMENTS au SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue P.B. 05042

Vos dons à l'UNICEF assurent l'avenir des enfants les plus démunis de ce monde. Grâce à votre appui, l'UNICEF procure eau salubre, soins de santé, éducation et nutrition aux enfants de 128 pays en développement. Appuyez l'UNICEF en faisant un don par chèque ou par carte de crédit. Au nom des enfants, merci.

Comité UNICEF Estrie 525, boul. Queen Nord Sherbrooke (Québec) J1H 3R4 (819) 820-8393

Chaque année, au Québec, plus de 10 000 personnes sont victimes d'un accident vasculaire cérébral (AVC). Une sur cinq reste invalide. Une sur quatre en meurt. APPUYEZ LA PRÉVENTION ET LA RECHERCHE SUR LES AVC.



Au cœur de la solution! Tél.: (819) 562-7942

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

# Besoin d'aide?

<b>CIME</b> Centre d'intégration au marché de l'emploi Aide à l'emploi 18 ans et plus 564-0202	<b>RAYON DE SOLEIL DE L'ESTRIE</b> Organisme de maintien à domicile Journées d'activités pour aînés. 565-5487	<b>LEUCAN ESTRIE</b> 846-1776	<b>PONT BRIJE P.A.F.</b> Aide à l'emploi pour les jeunes 565-2559	<b>RENDEZ-VOUS CROISSANCE DU COUPLE</b> Ton couple a besoin de se retrouver? 843-3194	<b>COALITION DES 50 ANS POUR L'EMPLOI</b> (819) 565-4388
<b>LA MAISON ALEESEN INC.</b> Aide à l'entraide pour toxicomanes et alcooliques 832-4529	<b>IRIS ESTRIE</b> Aide aux personnes concernées par VIH/ SIDA. 823-6704	<b>ASSOCIATION DE LA SCLEROSE EN PLAQUES DE L'ESTRIE</b> 564-0501	<b>ASSOCIATION DU SYNDROME DE DOWN DE L'ESTRIE</b> 569-8112	<b>LA LIGUE POUR L'ENFANCE DE L'ESTRIE</b> Droit d'accès supervisé Ateliers parents-enfants 563-8774	<b>TRAV-ACTION</b> Service pour personnes handicapées en recherche d'emploi (toutes déficiences) 564-1271
<b>ILLUSION - EMPLOI</b> 187, rue Laurier Bureau 216, Sherbrooke 569-9993 562-9269 (téléco.) Pour gens travaillant sur mesure d'emploi ou emploi subventionné	<b>Face au meilleur problème AL-ANON/ ALATEEN</b> le tend la main 346-2164	<b>PARENTAIDE</b> Groupe d'entraide pour parents en difficulté 1-800-361-5085 local 563-8774	<b>L'ESCALE</b> Maison d'hébergement pour femmes victimes de violence et leurs enfants. 569-3611	<b>PARKINSON ESTRIE</b> C.P. 25085 Sherbrooke J1J 4M8 (819) 346-4373	<b>CARREFOUR INTERVENTION SUICIDE 564-1664</b> Service d'intervention téléphonique confidentiel 7 jours semaine - 24 h
<b>Estrie- Aide</b> Meubles et vêtements usagés 346-9714	<b>Association des Diabétiques</b> 823-8558	<b>LA MAISON DES FEMMES</b> Spécialisée en santé mentale pour femmes seulement 909, rue Worthington, Sherbrooke Tél.: (819) 829-1798	<b>SECOURS 92 INC.</b> Maison d'aide en santé mentale 1132, rue Champlain, Sherbrooke Tél.: (819) 569-4826 Télex: (819) 569-9052	<b>SERVICE D'AIDE A LA FAMILLE</b> Magasin d'économies ARMEE DU SALUT 100 Wellington Sud 566-6298	<b>G.E.S.D.</b> Groupe d'entraide pour séparés, divorcés Réunions vendredi, de 20 h à 22 h CLSC Gaston Lessard 1200, rue King Est, 2e étage
<b>FEMMES EN DETRESSE</b> La maison du Point tournant Thérapie infirmière, troubles de comportement 569-6205	<b>L'ÉPILEPSIE TE CONCERNE APPELLE</b> L'ASSOCIATION ÉPILEPSIE ESTRIE INC. 822-3217	<b>LES AMIS COMPATISSANTS</b> Aidez vos parents à trouver, au sein de leur famille, un personnel qualifié pour André Mongeau 562-7409 Rolande Faneville 565-2815	<b>APAMM-ESTRIE</b> Association des Parents et Amis des Malades Mentaux de l'Estrie. 1 (819) 563-1363	<b>LES PETITS FRÈRES DES PAUVRES</b> Clientèle: personnes âgées de 75 ans et plus vivant seules, sans enfant dans la région 821-4411	<b>LES GRANDS FRÈRES ET GRANDES SŒURS DE SHERBROOKE</b> 822-3243
<b>CENTRE DE JOUR REGIONAL POUR DIABÉTIQUES</b> 822-6771	<b>ALCOOLIQUES ANONYMES</b> 564-0070	<b>DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES</b> Service d'aide aux hommes en difficulté de couples 821-2420	<b>LE SEUIL DE L'ESTRIE INC.</b> Service d'aide aux hommes en difficulté de couples 821-2420	<b>LE CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE L'ESTRIE</b> Formation de base pour adultes lecture, écriture et calcul. Horaire de jour ou de soir 562-1466	<b>ESPACE-ESTRIE</b> Information, sensibilisation, prévention des abus conjointement 822-6046
<b>CENTRE DES FEMMES DU DISTRICT DE LENNOXVILLE</b> Informations et références 564-6626	<b>CENTRE POUR FEMMES IMMIGRANTES</b> Services divers et activités pour les familles immigrantes Cours de français gratuits 822-2259	<b>FONDATION MITOU</b> Centre de thérapie et refuge pour animaux sauvages. 822-0363 1-800-561-0363	<b>Pro-Def Estrie</b> Promotion et Défense des droits en santé mentale. Aide et accompagnement 822-0363 1-800-561-0363	<b>LIGUE LA LECHE</b> Soutien et renseignements sur l'allaitement maternel Réunions mensuelles, service téléphonique 823-7344	<b>ASSOCIATION DES GAIS ET LESBIENNES DE L'ESTRIE</b> Pour vous aider à sortir de l'isolement 565-3223
<b>CENTRE OBJECTIF TRAVAIL DE L'ESTRIE</b> Services offerts: - intégration et maintien de l'emploi - bilan des compétences - stages en entreprise 822-3226	<b>La Rose des vents de l'Estrie</b> Soutien et accompagnement des personnes atteintes de cancer et leurs familles. 823-9996	<b>ASS. DES PERSONNES SOURDES DE L'ESTRIE</b> Réun. - un samedi de 10 h à 15 h (819) 563-1106 ou service de relais Bell 1-800-855-0511	<b>LA PAROLIERE</b> Un service d'accueil, d'entraide et de soutien aux femmes (819) 569-0140	<b>JOIE DE VIVRE</b> Mouvement catholique pour personnes séparées ou divorcées Fin semaine ressourcement Lise: 566-0318 Gilles: 566-4101	<b>OUTRE MANGEURS</b> 346-7656 821-4820
<b>MAISON DE THÉRAPIE</b> Alcool, drogues et autres dépendances. Cadre familial Carnille: (819) 472-6732. Drummond: (819) 563-8255. Sherbr.: (819) 563-8255.	<b>CORPORATION REGIONALE DU SERVICE DE PRÉPARATION AU MARIAGE</b> Session de préparation pour le couple ou à un projet de mariage 563-9934	<b>CENTRE J.P. CHASSON</b> Services spécialisés de réadaptation pour alcooliques et toxicomanes offerts par des professionnels. Services gratuits ou émolumentaires. 821-2500	<b>ASSOCIATION DES HYPOGLYCÉMIQUES DE L'ESTRIE</b> Service d'entraide pour personnes atteintes de diabète de type 1 ou de type 2 822-2405	<b>Collectif pour le libre choix... ...des femmes face à une grossesse imprévue</b> 562-7338	<b>PROBLÈME DE DROGUES</b> Si tu veux arrêter nous pouvons t'aider APPELLE NARCOTIQUES ANONYMES 1-800-879-0333
<b>CENTRE DES FEMMES MEMPHREMGAG</b> 120, rue Dillard Magog J1X 2M4 868-0302	<b>AGORAPHOBIE L'Autre-Rive</b> 564-0676	<b>COMITÉ DE PERSONNES ATTEINTES DU V.I.H. SIDA ET LEURS PROCHES</b> 823-6704	<b>LE COMPTOIR FAMILIAL</b> 151 BOWEN N. 569-5306 Vêtements usagés. Mar.-mer.-jeudi 13 h 30 à 17 h Vendredi: 13 h 30 à 20 h	<b>MOUVEMENT RETROUVAILLES</b> Adopté(e)s non-adopté(e)s, parents (819) 846-4779	<b>MARRAINE TENDRESSE</b> Aide et écoute aux nouvelles mamans 821-5986
<b>ÉMOTIFS ANONYMES</b> Centre Culturel East-Angus 288, rue Maple Les lundis, 19 h 30 832-4643	<b>AQDR</b> Défense des droits des retraités et pré-retraités Unis, nous sommes forts 829-2981	<b>VILLA MARIE-CLAIRE</b> Assistance maternité 563-1622	<b>LA MÉRIDIDIENNE</b> Maison d'hébergement pour femmes victimes de violence et leurs enfants (819) 877-3050	<b>SADE</b> Si tu veux créer ton emploi 820-1322	<b>S.O.S. GROSSESSE</b> - Ecoute téléphonique - information et références - Test de grossesse (819) 822-1181
<b>ASSOCIATION DE SHERBROOKE POUR L'INTEGRATION SOCIALE</b> Aide aux personnes présentant une déficience intellectuelle et aux familles 346-2227	<b>RAME</b> Réseau d'appui aux familles monoparentales de l'Estrie 584 London, Sherbrooke Tél.: (819) 822-3451	<b>ELIXIR</b> Prévention auprès des femmes de l'abus d'alcool et d'abus de médicaments psychotropes 562-5771	<b>LA CORDÉE</b> Transit de jour Régénération sociale. Problèmes psychiatriques ou émotionnels. 565-1225	<b>ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE</b> Région de l'Estrie 829-1144	<b>SECOURS-AMITIÉ ESTRIE</b> Besoin d'être écoute? Qu'est-ce qui est la pour toi? 564-2323 CPS 1-800-667-3841
<b>GAMBLERS ANONYMES</b> Réunions - mardi et jeudi, 20 h 2050, rue Galt Est, local 116, Fleurbaey 564-4544	<b>MAISON D'HÉBERGEMENT</b> Pour hommes et femmes en difficulté Source-Soiel 563-1311	<b>MAISON DE LA FAMILLE DE SHERBROOKE</b> Aide aux parents Soutien à la vie conjugale Soutien à la vie scolaire Soutien à la vie professionnelle José Parent au (819) 843-1999.	<b>A.P.P.A.I.</b> Comité régional Estrie Association des parents pour l'adoption internationale, pré et post-adoption 569-6907	<b>Corps Âme et Esprit</b> Centre de réhabilitation pour toxicomanes Tél.: (819) 563-3323 (819) 563-8801	
<b>ASSOCIATION FIBROMYALGIE ESTRIE</b> 566-1067	<b>Centre d'Aide et de Lutte</b> contre les agressions à caractère sexuel Service 24 heures / 7 jours 563-9999	<b>Réseau d'Amis inc.</b> Support aux personnes âgées, isolées 562-2494	<b>OEUVRES DU PÈRE ST-LAURENT</b> Compton (819) 835-5467	<b>CENTRE DE SANTÉ DES FEMMES DE L'ESTRIE</b> Activités de sensibilisation et de prévention en santé des femmes. 564-7885	<b>CENTRE OPTION 45</b> Support à la recherche d'emploi auprès des personnes en difficulté Tél.: 829-5060
<b>GRUPE E.P.A.P.A.</b> Mouvement pour l'égalité des pères et la protection des droits des enfants. 571-3697	<b>FAMILLE +</b> Sortie en famille, atelier, café-rencontre, conférence pour toutes les familles 822-0835	<b>S.A.U.S.S.S.E.</b> Assistance et accompagnement aux parents pour les services de santé et sociaux en Estrie 829-0088 1-800-268-0088	<b>SERVICE PRO-AMITIÉ</b> Visite amicale et accompagnement pour personnes handicapées physiques 562-8877	<b>LE MOUVEMENT LA PORTE OUVERTE INC.</b> Groupe d'appui aux personnes qui vivent les deuil du conjoint, de la conjointe 569-2450	<b>CENTRE COMMUNAUTAIRE</b> Partenariat de Aide et hébergement pour hommes en difficulté 821-2233
<b>CARREFOUR CUISINES COLLECTIVES DE SHERBROOKE</b> Pour personnes ayant à cœur de mieux se nourrir 820-1231	<b>CAVAC DE L'ESTRIE</b> Centre d'aide pour victimes d'actes criminels 820-2822	<b>FLEURS AU SOLEIL INC.</b> Maison de thérapie Fin de semaine interne de ressourcement sur la dépendance affective (819) 562-8191 Francine	<b>FONDATION J.E.V.I.</b> Prévention du suicide chez les jeunes (819) 564-1354	<b>LIGNE D'ÉCOUTE POUR ABUSEURS SEXUELS LEPAS</b> Si tu es tourmenté par les abus sexuels, appelle-nous au 823-4433	<b>CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI</b> de Sherbrooke et environs clientèle 16 à 35 ans 565-2722
<b>RÉSEAU HOMMES- QUÉBEC (ESTRIE)</b> «Pour favoriser la création de groupes de discussions entre hommes» (819) 566-0724	<b>FAMILLE ESPOIR</b> Regroupement de familles Secours Sherbrooke Ouest et Ascot Activités socio-éducatives 569-7923	<b>CONTACT</b> Service d'aide à la recherche d'emploi pour chômeurs peu qualifiés 822-4114	<b>CLUB OASIS</b> Des aveugles de Sherbrooke inc. Organisme de prise en charge des personnes atteintes de handicapés visuels. 346-1931 ou 566-4848	<b>ACTION PLUS INC.</b> Aide aux personnes assistées sociales 231, rue Galt Ouest 564-4418	<b>OPEX</b> Service d'emploi pour ex-contrévenants et ex-contrévenantes 6, rue Wellington Sud Sherbrooke, local 300
<b>ASS. PARENTS DE PANDA DE L'ESTRIE</b> (parents aptes à négocier le déficit d'attention avec ou sans hyperactivité) 527, rue Langlois, app. 1 Sherbrooke (Québec) J1E 2N7 (819) 565-1131	<b>ASSOCIATION DE SPINA BIFIDA ET D'HYDROCEPHALIE DE L'ESTRIE</b> 822-3772	<b>COOPÉRATIVE DE SERVICE DOMICILE DE L'ESTRIE</b> Service d'entretien ménage grand ménage, aide aux personnes en perte d'autonomie (repas, bain, gardiennage, etc.) 823-0093	<b>CENTRE D'INTERVENTION EN VIOLENCE ET ABUS SEXUELS DE L'ESTRIE</b> Aide thérapeutique aux victimes et aux proches seulement jours ou adultes 564-5127	<b>FONDATION ISABELLE BOLUDUC</b> Soutien en entraide aux victimes de violence et leurs proches 346-1676	<b>LE RIVAGE DU VAL ST-FRANÇOIS</b> Régénération sociale Problèmes psychiatriques ou émotionnels 826-5303
<b>NAISSANCE RENAISSANCE SHERBROOKE</b> Services prioritaires aux futurs et nouveaux parents. 569-3119	<b>Association des handicapés visuels de l'Estrie inc.</b> 134, rue Laurier Sherbrooke, J1H 4Z3 566-4848	<b>DOMAINE DE LA SOBRIÉTÉ INC.</b> Thérapie pour alcooliques et toxicomanes STRATFORD (418) 443-2277	<b>SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER</b> Services aux personnes touchées par le cancer 562-8869	<b>RENOUJEMENT CONJUGAL</b> Si vous désirez améliorer la communication dans votre couple. 828-3119 / 849-9782	<b>M.C.C.E.</b> Mouvement des chômeurs et chômeuses de l'Estrie 566-5811
<b>VIRAGE</b> Ressources alternatives en santé mentale Pour la M.R.C. du Haut St-François Promotion, prévention en santé mentale et démarches sociales. 877-2674 ou 1-800-449-2674	<b>LA MAISON ALPHA</b> Service en alphabétisation. Formation de base 822-4114	<b>POUR TROUVER UN EMPLOI</b> Club de recherche d'emploi de l'Estrie 563-9111	<b>SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE L'ESTRIE</b> Support aux membres des familles accompagnant une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer 821-5127	<b>ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE</b> Région de l'Estrie 829-1144	<b>Parents-Secours Foyers-Refuges</b> 564-6930
<b>FLEURS AU SOLEIL INC.</b> Maison de thérapie Thérapie infirmière de 17 jours pour diabétiques, toxicomanes (sauf toutes dépendances) (819) 562-8191 Francine	<b>CLSC : URGENGE-DÉTRESSE et INFO-SANTÉ 24 / 7 jours</b> GASTON LESSARD SHERBROOKE (819) 563-2572 LENNOXVILLE (819) 563-2572 SOC. SHERBROOKE (819) 565-1330 ROCK FOREST (819) 565-1330 Centre de la santé et des services sociaux du Val-Saint-François RICHMOND (819) 826-3781 WINDSOR (819) 845-2751 VALCOURT (450) 332-9191 STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE (450) 535-6776	<b>Établissements de santé et de services sociaux unifiés CH-CHSLD-CLSC de la MRC DU GRANIT LAC-MÉGANTIC (819) 583-2572 LAMBTON (418) 486-7441 CLSC-CHSLD HAUT- SAINT-FRANÇOIS (819) 562-3692</b>	<b>COOKSHIRE</b> (819) 875-3373 LA PATRIE (819) 888-2811 CLSC Centre Hospitalier et hébergement MEMPHRE- MAGOG (819) 843-2572 STANGREAD (819) 876-752 MANSONVILLE (450) 292-3376	<b>Victime d'un accident de travail, d'une maladie du travail? Le Comité des travailleurs et travailleuses accidentés(es) de l'Estrie (CTTAE) peut t'aider. Pour plus d'information: (819) 563-8178</b>	<b>PARTAGE ST-FRANÇOIS</b> Aide et hébergement pour hommes en difficulté 821-2233
<b>BRINATSO</b> Aide et information aux proches des détenus 822-3278	<b>ARMÉE DU SALUT</b> 100, rue Wellington Sud 566-6298	<b>ORGANISME MON ONCLE LÉON</b> 820, rue Georges Sherbrooke, Québec (819) 562-2207	<b>ACTE</b> Association des accidentés cérébro-vasculaires et traumatismes craîniens de l'Estrie 821-2799	<b>CLUB ÉTINCELLE DE BONHEUR</b> de la MRC du Haut-Saint-François Lieux, promotion et diffusion des droits des personnes handicapées (819) 832-3540	<b>PROJET ÉQUINOXE</b> Promotion de la santé auprès des personnes âgées et seuilles. Pour toute question relative à l'homosexualité et à la santé, téléphonez-nous. Michel: 823-6704 (interne) projet Équinoxe
<b>CENTRE DES FEMMES LA PASSELLE</b> MRC du Haut St-François écoute téléphonique Soutien, accompagnement, information, recherche individuelle, thérapie ou thérapie familiale dans la région intermédiaire (819) 877-3423	<b>Pour plus d'harmonie... MEETING DE COUPLES</b> Église Ste-Famille s.-est, vend. 20 h 30 Groupe anonyme Contribution libre LA MAISON CAMELÉON Repart communautaire et alternatif aux personnes ayant une déficience physique ou intellectuelle (819) 823-2494	<b>AGÉPA</b> Association québécoise pour enfants avec problèmes auditifs 562-9121 poste 4426	<b>MAISON DE LA FAMILLE</b> Accompagnement post- natal, halte-répét, relation d'aide, ateliers, groupes de soutien. 868-0145	<b>01660</b>	

# Une fin de semaine d'agriculture très courue à Lambton

Ronald MARTEL  
Lambton

Les organisateurs de la fin de semaine d'agriculture pour le bénéfice de la nouvelle Maison Familiale Rurale (MFR) du Granit, établie depuis peu à Lambton, se tapent dans les mains avec bonheur, car leurs activités ont connu beaucoup de succès ce dernier week-end de la fête d'Action de Grâce.

«Il est trop tôt pour annoncer le montant ramassé dans le cadre de notre fin de semaine d'agriculture, car il nous reste des factures à payer et aussi à effectuer un décompte des revenus, mais nous sommes très satisfaits des résultats», de commenter la responsable de l'organisation, Mme Raymonde Lapointe.

On présentait, samedi soir dernier, une soirée canadienne, mettant en vedette les talents locaux amateurs, avec un prix d'entrée populaire de 3 \$ par personne.

Puis, dimanche matin, un brunch familial préparé par le Cercle des Fermières de Lambton a réuni du monde des MRC de Beauce, de la région de l'Amiante et du Granit, dont les parents des étudiants de la MFR joignant de St-Victor de Beauce, de St-Joseph également. Près de 300 personnes ont déjeuné avec les organisateurs et

les familles des étudiants.

Par la suite, une conférence sur le Partenariat des femmes en Agriculture a amené Jocelyne Bergeron-Pinard, de St-Georges-de-Windsor, à présenter son expérience, à l'aide d'un vidéo sur les femmes estriennes impliquées dans les fermes laitières, bovines et maraîchères.

Enfin, des concours d'habileté en sciage de bois, à l'ancienne et à la moderne, avec sciottes en particulier, se sont tenus à l'aréna de Lambton, incluant aussi des concours de clouage de clous, où des prix étaient remis aux plus habiles!

De nombreux bénévoles se sont impliqués au sein de l'organisation de ces activités, dont les Fermières de Lambton, les étudiants de la MFR pour le nettoyage, etc.

«Même si on ne peut dire encore ce qu'on a amassé durant la fin de semaine, je peux quand même vous dévoiler une nouvelle importante: notre campagne de financement, qui visait 145 000 \$ au point de départ, va très bien, puisqu'elle a dépassé son objectif est atteint, soit 115 000 \$!», de confier Mme Lapointe avec beaucoup d'enthousiasme.

«Les industries, les municipalités, les Caisse Populaires, la Société coopérative agricole Lac-Mégantic-Lambton et plusieurs individus nous ont grandement appuyés!»



## Des carottes siamoises

Lorsqu'elle a tiré sur les feuilles d'une carotte de son jardin la semaine dernière, Dorothy Ross, de Cookshire, a eu la surprise de sa vie. Elle s'est retrouvée non pas avec deux ou trois carottes siamoises, mais 17 carottes qui avaient poussées conjointement. En 50 ans de carrière de jardinière, Mme Ross n'avait jamais vu un tel phénomène se produire. La dame de Cookshire attribue cette récolte pour le moins bizarre à la simple erreur naturelle. La terre, les graines, le compost étaient tous les mêmes que par le passé. Preuve que même chez les carottes, la mutation est chose du possible...

Photo La Tribune, par René-Charles Quirion

À lire demain dans la page agroalimentaire  
**La Ferme Morine, de Coaticook, exploitée sous peu par une 3e génération de Morin**

# Cinq membres d'une même famille tués en se rendant à la messe

Norquay, Sask. (PC)

Les cinq membres d'une famille qui se rendaient célébrer l'Action de grâce à l'église, ont péri dans un accident de la circulation, dimanche matin, en Saskatchewan. L'occupant d'un autre véhicule a aussi perdu la vie dans la collision.

Les victimes sont Jacob Dyck, âgé de 57 ans, sa femme Phyllis, 52 ans, et leurs trois enfants: Calvin, 21 ans, Cameron, 18 ans, et Shannon, 15 ans. Le conducteur de la camionnette est Bernie Marendiuk, âgé de 50 ans. Les victimes sont toutes originaires de la région de Norquay, un village de 570 habitants situé à 240 km au nord-est de Regina.

L'accident est survenu à une intersection sur une route rurale; la voiture de Dick est entrée en collision avec la camionnette. Il semble que toutes les victimes ont péri sur le coup.

Selon des connaissances de la famille, les deux plus vieux fils, Calvin et Cameron, fréquentaient l'Université de Regina; ils étaient «montés» chez leurs parents pour l'Action de grâce.

# Une substance présente dans la marijuana soulage la douleur

Washington (Reuter)

Une étude récente tente d'expliquer de quelle façon la marijuana agit sur le cerveau pour calmer la douleur.

Il s'agit de découvrir que le cerveau produisait de l'anandamide quand ils stimulaient une région reconnue pour sa capacité de contrôler la douleur. Bref, quand le cerveau sécrète de l'anandamide, la douleur s'en trouve diminuée, ont découvert les chercheurs.

Les anandamides sont des neurotransmetteurs et sont reconnus pour être très semblables, sur le plan de la composition chimique, aux substances contenues dans le cannabis ou la marijuana.

Le cannabis est utilisé pour soulager la douleur depuis des siècles.

# International

## La Russie refuse le plan de paix tchétchène

Lyoma TOURPALOV  
Grozny (AP)

Moscou rejette l'offre de paix de la Tchétchénie. Le premier ministre russe Vladimir Poutine a stipulé hier que le dialogue n'était pas envisageable tant que la république séparatiste du Nord Caucase n'aurait pas livré les «terroristes» qu'elle abrite.

Le président tchétchène Aslan Maskhadov avait proposé la veille de lancer une répression contre les chefs de guerre musulmans en échange d'un retrait des troupes russes. «Je considère cette offre d'une façon positive, mais j'inverserais les priorités», a répondu le premier ministre russe.

M. Poutine a expliqué que les «terroristes coupables d'attaques contre des villages paisibles du Daghestan et des attentats à la bombe contre des im-

meubles d'habitation» doivent d'abord être extradés. «Livrez-nous les hommes dont les mains et les armes sont souillées de sang et nous serons prêts pour des pourparlers», a résumé Vladimir Poutine, cité par l'agence de presse russe Interfax.

Lors d'une conférence de presse à Lipetsk, le chef du gouvernement russe n'a pas hésité à lier les propositions du président Maskhadov aux menaces de nouveaux attentats sur le territoire russe proférées hier par le chef de guerre tchétchène Chamil Basaiev. «Je suis convaincu que ces actions font partie du même plan: l'un propose des pourparlers, l'autre menace», a déclaré Vladimir Poutine, dont les propos étaient rapportés par l'agence Itar-Tass.

Le plan de paix d'Aslan Maskhadov, le plus détaillé proposé à ce jour, prévoit l'arrêt de «toutes les opérations de combat» en échange de quoi il s'engagerait à ne pas permettre «la création

ou le fonctionnement» de toute force armée illégale, selon l'entourage du président tchétchène. Cet ancien colonel de l'Armée rouge, considéré comme un modéré, offre également le déploiement d'une force de maintien de la paix dans les montagnes du Caucase.

Mais jusqu'ici, les rebelles islamistes retranchés en Tchétchénie, ont échappé au contrôle d'Aslan Maskhadov, élu président en 1997, après que la république eut acquis une indépendance effective au terme de la guerre de 1994-96.

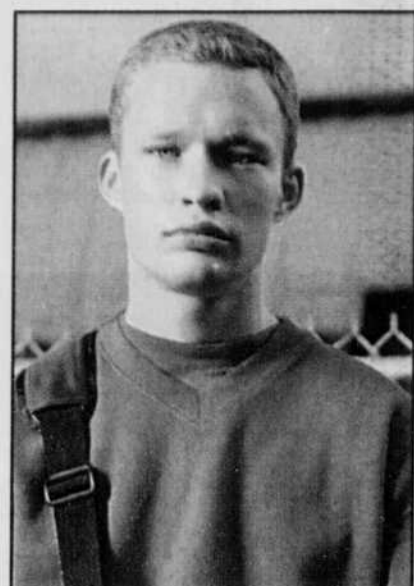
Au cours du week-end dernier, des affrontements avaient eu lieu entre forces russes et tchétchènes le long de la rivière Terek, qui traverse le tiers nord de la république et fait figure désormais de ligne de front.

Les Tchétchènes disent avoir infligé de lourdes pertes aux Russes et avoir pris les villages de Chervlyonnaia et Chervlyonnaia-Ouzlovaia, sur la rive droite de la rivière, à 25km seulement

de la capitale Grozny. «C'est une petite victoire, mais cela nous donne confiance», commentait un commandant tchétchène Saïd-Magomed Tchoupboulaïev.

Des combats ont également été signalés dans l'ouest de la Tchétchénie, où les soldats russes pillonnent les positions tchétchènes et tentent d'approcher de la ville de Bamout. Les rebelles affirment avoir repoussé cette offensive, se protégeant parfois dans des silos de lancement de missiles datant de l'ère soviétique.

Les rebelles ont lancé deux offensives au Daghestan cet été et sont soupçonnées d'être à l'origine de la vague d'attentats à la bombe en Russie le mois dernier. L'aviation russe a entrepris de bombarder quotidiennement Grozny et ses environs avant que Moscou n'envoie ses troupes en Tchétchénie, il y a deux semaines, pour établir une «zone de sécurité» frontalière.



Jon Black

## Le fils de Conrad Black fait carrière dans la mode

Marie TISON  
Montréal (PC)

Lorsque la nouvelle chaîne de boutiques de vêtements pour jeunes gens RW & Co a sélectionné le mannequin Jon Black pour sa publicité, elle a essentiellement basé son choix sur l'apparence du jeune homme.

La direction de RW & Co, une division de Reitmans, ignorait totalement qu'il s'agissait du fils du magnat de la presse Conrad Black.

«Nous avons sélectionné nos mannequins en se basant sur l'image que nous nous faisons de notre clientèle, commente une des deux coprésidentes de RW & Co, Mme Sue Rovko. Nous voulions qu'ils expriment l'individualité, la diversité de nos clients».

L'autre coprésidente de RW & Co, Mme Isabelle Taschereau, ajoute que pendant les séances de photo, les représentants de la nouvelle chaîne ne se rappelaient même pas du nom de famille du jeune mannequin. «Nous l'appelions Jon».

Cette anecdote est à l'image de la carrière de Jon Black jusqu'ici: dans le milieu de la mode, bien peu de gens connaissent ses antécédents familiaux, et le jeune homme de 21 ans a réussi à se faire un nom sans l'aide de son illustre paternel.

«Pour être honnête, si le nom de mon père est connu ici et un peu à Londres, il n'est pas sur toutes les lèvres à New York ou ailleurs», commente Jon Black, dans une entrevue téléphonique accordée à la Presse canadienne depuis Toronto. Il était de passage aux bureaux de son agence, Ford Models, après avoir passé quelques jours à Phoenix, en Arizona, pour une séance de photos.

«Bien qu'il soit dans le domaine de l'édition, mon père ne possède aucun magazine de mode, continue le jeune mannequin. Dans le milieu de la mode, surtout à New York, à Milan ou à Paris, on ignore ce qu'il fait».

Jon Black insiste sur le fait que, s'il apprécie le support moral de ses parents, il n'a pas eu besoin de leur aide pour percer dans son métier.

«Je n'ai jamais étalé mes antécédents familiaux, et je sais que mon père n'appelle pas les gens pour leur dire: «Mon fils fait telle chose, pouvez-vous l'aider?», précise-t-il.

L'agente de Jon Black, Mme Diane Lang, rappelle que les enfants de parents célèbres ont souvent de très courtes carrières lorsqu'ils abordent le domaine de la mode ou du cinéma.

«La longévité de la carrière de Jon prouve qu'il n'a que lui-même à remercier pour avoir si bien réussi», ajoute-t-elle.

### Légende

Les débuts de Jon Black dans le domaine de la mode respectent tout à fait la légende: il y a plus de trois ans, quelqu'un, dans le métro de Toronto, lui a demandé s'il voulait être mannequin. Il était alors stagiaire au magazine *Saturday Night*.

«Je ne savais même pas qu'il y avait des hommes mannequins, raconte-t-il. Je pensais qu'il n'y avait que des femmes qui faisaient ce type de métier».

Il a commencé sa carrière de mannequin à l'occasion d'une démonstration de produits capillaires.

Les débuts ont été un peu lents, mais Jon Black a pu commencer à vivre de son nouveau métier il y a environ deux ans.

«Ça valait la peine. J'aime être capable de voyager, de rencontrer toutes sortes de gens, j'aime la flexibilité de mes heures de travail».

Il aime particulièrement se retrouver dans les pages d'un magazine, même si ce type de travail paie moins bien que d'autres.

«L'argent que l'on fait disparaît, alors qu'on peut toujours garder les photos», explique-t-il.

Jon Black précise qu'il ne pensait pas nécessairement être mannequin toute sa vie, mais il ne veut pas dévoiler les idées, les projets qui lui trottent dans la tête lorsqu'il pense à l'avenir.

«Peut-être est-ce que je retournerai à l'école lorsque les choses ralentiront un peu».

Le jeune mannequin affirme que ses parents ne sont pas du genre à lui dicter une profession ou une voie à suivre.

«Tant que je fais quelque chose qui est constructif et positif, ils sont contents pour moi, conclut-il. Ma mère collectionne plusieurs de mes photos, et mon père est très fier de moi».

## Un village entier aurait été englouti au Mexique

Acalana, Mexique (AP)

Le dernier bilan officiel des inondations et glissements de terrain qui ont affecté la semaine dernière le sud-est du Mexique s'élevait hier à 349 morts.

Toutefois, le nombre exact des victimes de la pire catastrophe naturelle depuis dix ans au Mexique, selon les termes du président Ernesto Zedillo, pourrait être largement supérieur. Les décomptes officiels rapportés par la presse, et basés sur des informations non confirmées rapportées par les autorités locales et des témoins, font état de 600 morts.

Selon des témoignages recueillis hier, une gigantesque coulée de boue a englouti jeudi dernier un village de 150 habitants, Acalana à 150 km au nord-est de Mexico. Une trentaine de personnes seulement ont échappé à la catastrophe, ajoutent ces rescapés.

«Les gens s'étaient rassemblés dans l'église quand le glissement de terrain s'est produit», explique Lorenzo Martinez, un enseignant d'un village voisin. Les sauveteurs n'ont atteint la région sinistrée que dimanche, commençant à creuser dans la boue, et dégageant sept cadavres.

«Ils les ont trouvés à la lisière de la coulée. Ils n'ont pas pu chercher, ils ont commencé à creuser et la terre s'écroulait», selon Domingo Martinez, un autre témoin.



Une femme étreint ses deux enfants avec émotions dans l'hélicoptère militaire qui les éloigne de Primavera, dans l'état de Puebla, où ils ont été secourus.

## Autour du MONDE

### L'opposition serbe recule

Belgrade (AP) - L'opposition serbe a décidé à la dernière minute de ne pas se rendre hier à Luxembourg pour y rencontrer les Quinze en raison de l'exigence de ceux-ci à ce qu'elle fasse traduire Slobodan Milosevic devant la justice internationale en cas d'accession au pouvoir.

L'avion pour Luxembourg a décollé de Belgrade hier matin alors que la plupart des chefs de l'opposition venaient de décider de ne pas le prendre.

Le ministre britannique des Affaires étrangères, Robin Cook, a estimé qu'il fallait voir la main de Slobodan Milosevic derrière cette décision. Cela «leur a été imposé par M. Milosevic, qui leur a dit qu'ils seraient coupables de trahison s'ils venaient ici», a-t-il affirmé.

«Que Milosevic affirme que discuter avec le reste de l'Europe est une trahison démontre à quel point il est désespérément isolationniste et la menace qu'il représente pour le peuple de Serbie», a-t-il ajouté.

Une vingtaine de leaders de l'opposition serbe devaient discuter hier à Luxembourg du versement éventuel d'une aide européenne aux communautés locales serbes dirigées par des partis d'opposition. Un projet auquel les États-Unis sont opposés et qui semble aujourd'hui sérieusement remis en cause par la demande des Quinze.

### Elsine sort de l'hôpital

Moscou (AP) - Le président russe Boris Eltsine est sorti de l'hôpital hier après que la fièvre grippale dont il souffrait soit retombée. Il passera sa convalescence dans sa résidence de campagne, a annoncé le Kremlin.

M. Eltsine, 68 ans, avait été hospitalisé samedi à l'Hôpital Central pour une forte fièvre liée à une grippe. Peu après son hospitalisation, sa température avait commencé à chuter, selon le service de presse du président.

Les médecins ont affirmé que l'état de santé du président russe s'est amélioré, ce qui lui permet d'achever sa convalescence chez lui, selon le porte-parole du chef du Kremlin, Dimitri Iakouchkine.

Le ministre de la Santé Youri Chevchenko a déclaré que Boris Eltsine souffrait d'un «rhume normal, banal» et assuré que son hospitalisation n'avait rien à voir avec les problèmes cardiaques qui lui ont valu un quintuple pontage coronarien en 1996.

### Un bébé de Sarajevo est le six milliardième terriens

Sarajevo (AP) - Un petit garçon, né mardi deux minutes après minuit dans une maternité de Sarajevo (heure locale), est devenu symboliquement le six milliardième habitant de la planète.

C'est le premier enfant de Fatima Nevic, 29 ans, qui habite la ville bosniaque de Visoko. Fatima et son mari, Jasminko, sont musulmans. Ils se sont mariés en 1998. Au début de la guerre de Bosnie, pendant laquelle son frère a été tué, elle avait fui sa maison qui se trouvait dans une banlieue de Sarajevo contrôlée par les Serbes.

«J'ai entendu des gens parler d'un six milliardième bébé mais j'ai appris des médecins que c'était le mien», a déclaré Fatima Nevic. «Je ne sais toujours pas quel sera son nom. Qu'il soit ou non le six milliardième bébé, je suis une mère heureuse».

Les Nations unies ont estimé que la population mondiale atteindrait les six milliards aujourd'hui, et Kofi Annan a choisi la capitale de la Bosnie-Herzégovine pour la cérémonie qui marquera de façon symbolique cet événement démographique. Une façon de se souvenir des 1670 enfants tués durant la guerre de 1992-1995. Car d'après les statistiques, c'est vraisemblablement un petit garçon du Tiers-Monde qui fera atteindre à la population de la planète ce nouveau record.

Les Nations unies espéraient garder secrète l'identité du bébé jusqu'à cet après-midi, Kofi Annan devant alors proclamer officiellement l'arrivée de ce nouveau-né particulier.

## Gunter Blobel mérite le prix Nobel de médecine

Susanna LOOF  
Stockholm (AP)

Le prix Nobel de médecine 1999 a été décerné hier à l'Américain d'origine allemande Gunter Blobel. L'Académie suédoise récompense ce chercheur en biologie cellulaire de l'université Rockefeller de New York pour ses travaux sur les protéines.

Né à Waltersdorf en Allemagne, cet homme de 63 ans est salué pour avoir découvert dès le début des années 70 «des signaux internes des protéines commandant leur transport et leur localisation dans la cellule», des signaux qui sont comparables «aux étiquettes qui permettent aux bagages des voyageurs d'arriver au bon aéroport ou à une lettre de parvenir à son destinataire».

Au cours des 20 années suivantes, souligne l'Académie, il a «élucidé en détail les mécanismes moléculaires qui commandent ce processus».

L'Académie précise que ses découvertes constituent «une signification majeure pour la recherche moderne en biologie cellulaire» et «permettent par ailleurs d'expliquer les mécanismes moléculaires qui induisent l'apparition de diverses maladies congénitales», comme la mucoviscidose ou l'hyperoxalurie, source de calculs rénaux.

Les principes découverts par M. Blobel, qui se retrouvent dans les cellules des levures, des plantes et des animaux, ont aussi permis de «rendre plus efficace l'utilisation des cellules comme 'usine à protéines' pour produire des médicaments importants».

Le prix, d'un montant de 7,9 millions de couronnes suédoises (environ 1,5 millions \$ CAN), sera remis le 10 décembre par le roi Charles XVI Gustave de Suède, jour anniversaire de l'industriel Alfred Nobel, inventeur de la dynamite et créateur de la riche fondation portant son nom.

Ce n'est que vendredi que sera connu le nom



Gunter Blobel

du prix Nobel de la paix, après les annonces des prix Nobel de physique ou chimie, aujourd'hui et d'économie, demain.

Gunter Blobel est entré à la fin des années 60 à l'Institut Rockefeller de New York au laboratoire de biologie cellulaire de l'Américain George Palade, qui a obtenu le prix Nobel de physiologie ou médecine en 1974, avec les chercheurs belges Albert

Claude et Christian-René de Dube pour leurs travaux sur les protéines.

Une cellule fabrique et détruit en permanence des protéines, qui sont de longues chaînes d'acides aminés. Chacune des quelque 100 000 milliards de cellules qui constituent l'organisme d'un adulte contient environ un milliard de protéines, qui effectuent des tâches importantes en divers endroits de la cellule ou encore à l'extérieur: elles servent de matériaux de construction du squelette cellulaire, ou stimulent des réactions chimiques.

Les travaux de Gunter Blobel ont permis de comprendre comment ces protéines pouvaient franchir la membrane, la barrière étanche qui entoure la cellule, pour en sortir, ou si elles restent dans la cellule comment elles pouvaient rejoindre l'endroit où elles vont remplir leur fonction.

En 1971, il a formulé l'«hypothèse du signal»: chaque protéine contient un signal propre, qui la guide vers la sortie et lui permet de franchir la membrane. Il a ensuite mis en évidence d'autres signaux qui permettent à la protéine de s'orienter dans la cellule.

Quand le signal, comme un code postal mal rédigé, est altéré, la protéine n'arrive pas à bon port, ce qui permet d'expliquer l'apparition de maladies congénitales.

## Un membre de l'administration de l'ONU tué au Kosovo

George JAHN  
Pristina (AP)

Un membre de l'administration de l'ONU au Kosovo a été tué par balles hier soir dans la rue principale de Pristina alors qu'il avait pris le jour même ses fonctions dans la province serbe, ont annoncé des membres de la force de police de l'ONU.

Ils ont précisé que l'homme, apparemment un ressortissant bulgare, avait été abattu vers 21 h 00 (heure locale), près du Grand Hôtel où résident beaucoup d'employés d'organisations internationales quand ils effectuent un séjour au Kosovo.

L'homme était arrivé plus tôt dans la journée à Pristina, le chef-lieu de la province. Selon un membre de la force de police de l'ONU, la fusillade se serait produite alors que l'homme était en train de discuter avec un albanais. Mais le policier a précisé que les circonstances du

meurtre restaient indéterminées et faisaient l'objet d'une enquête.

Le suspect s'est échappé à pied, aidé semble-t-il par d'autres locaux qui se trouvaient dans la rue fermée à la circulation pendant plusieurs heures chaque soir, a ajouté la police, précisant qu'aucune autre information ne serait probablement dévoilée sur cet événement avant aujourd'hui.

Il s'agit apparemment du premier membre de l'ONU tué au Kosovo depuis que les Nations unies ont commencé à administrer la province au mois de juin, après les onze semaines de bombardements de l'OTAN sur la Yougoslavie.

Selon Manoel de Almeida, porte-parole de l'ONU, l'homme -dont l'identité n'a pas été révélée- avait un emploi dans l'administration civile des Nations unies, et non dans la police ou dans l'armée. Habillé en civil, il se préparait à aller diner quand il a été tué dans la rue, a précisé M. de Almeida.